

Córdoba



Patrimonio natural

THE NATURAL HERITAGE
OF CORDOBA

3	VALORES NATURALES DE CÓRDOBA <i>CORDOBA'S NATURAL HERITAGE</i>
4	Córdoba y su medio físico <i>The physical landscape of Cordoba</i>
5	El paisaje histórico de Córdoba <i>The historical landscape of Cordoba</i>
10	PAISAJES DE CÓRDOBA <i>LANDSCAPES OF CORDOBA</i>
10	● Zona 1. EL PAISAJE URBANO <i>THE URBAN LANDSCAPE</i>
11	El río Guadalquivir, eje natural de la ciudad <i>The Guadalquivir: Natural axis of the city</i>
13	● Las infraestructuras: molinos y puentes <i>Infrastructure: Watermills and bridges</i>
15	● Los sotos del Guadalquivir "Los sotos" of the Guadalquivir
17	● Los recursos ambientales entorno al río <i>Environmental resources around the river</i>
20	Parques y jardines de Córdoba <i>Parks and gardens of Cordoba</i>
21	● La ciudad histórica <i>The historical city</i>
28	● El paisaje urbano actual <i>The present-day urban landscape</i>
37	● La ciudad futura <i>The future city</i>
38	● Zona 2. LA VEGA <i>THE PLAINS OF THE VEGA</i>
39	● La margen derecha del Guadalquivir: la transformación del uso del suelo <i>Right bank of the Guadalquivir River: Changes in land use</i>
40	● La margen izquierda del Guadalquivir: tierra de regadío <i>Left bank of the Guadalquivir River: Irrigated land</i>
40	● El Lugar de Interés Comunitario (LIC) del río <i>The Site of Community Interest (SCI) around the river</i>
42	● Zona 3. LA SIERRA <i>THE SIERRA OF CORDOBA</i>
44	● El paisaje natural desde la falda, el piedemonte y el escarpe de la Sierra <i>The natural landscape from the skirt, foothills and escarpment of the Sierra</i>
48	● Trassierra, puerta de entrada a la historia de la naturaleza de la sierra cordobesa <i>Trassierra, gateway to the natural history of the Sierra of Cordoba</i>
60	● El Valle del Guadiato <i>The Guadiato River Valley</i>
62	● Las Jaras <i>Las Jaras</i>
64	● Los Villares <i>Los Villares Park</i>
66	● Cerro Muriano <i>Cerro Muriano</i>
68	● La cuenca del Guadalmellato <i>The Guadalmellato Basin</i>
71	● Los arroyos. Conexión de la Sierra y la Vega <i>The streams of the Sierra: Ecological corridors</i>
74	● Zona 4. LA CAMPIÑA <i>THE CAMPIÑA</i>
76	● Los miradores del paisaje de Córdoba desde la Campiña <i>The viewpoints of the Cordoba landscape from the Campiña</i>
78	● Rutas para observar y conocer el paisaje natural de la Campiña <i>Routes for exploring the natural landscape of the Campiña</i>
82	● El río Guadajoz: <i>Flumen Salsum</i> para los romanos <i>The Guadajoz River: The Roman Flumen Salsum</i>
84	● Salinas de Duernas <i>Duernas Saltworks</i>
86	BIBLIOGRAFÍA BÁSICA <i>BIBLIOGRAPHY</i>
87	DIRECTORIO/ENLACES DE INTERÉS <i>DIRECTORY/INTERESTING LINKS</i>

VALORES NATURALES DE CÓRDOBA

Córdoba, además de su ya tradicional y riquísima oferta turística, cultural y monumental, ofrece a sus ciudadanos y visitantes una diversidad de paisajes y valores naturales enmarcados en el término municipal más extenso de Andalucía (1.255,24 km²). Según el censo de 2014, Córdoba cuenta con una población de 328.041 habitantes. La concentración poblacional y la perfecta centralidad del término, respecto a su territorio, lo configuran como un espacio privilegiado que, por su gran extensión, ofrece una diversidad de contrastados paisajes con grandes posibilidades de disfrute. Los valores culturales y naturales de Córdoba se presentan abiertos para aquellos que quieran descubrirlos y admirarlos, derivados de la cercanía que brinda el río Guadalquivir a su paso por la ciudad, a una Campiña al sur bien definida, fértil y "pura" en el sentido estricto del paisaje agrario, y a una Sierra, más que cercana, imbricada en el medio urbano.



CORDOBA'S NATURAL HERITAGE

Cordoba boasts a rich and long-established tourist offering that includes both monuments and sites of cultural interest. Citizens and visitors can also enjoy the diversity of landscapes and natural features that form part of the largest municipality of Andalusia (spanning 1,255.24 km²). According to the 2014 census, Cordoba has 328,041 inhabitants. The concentration of the population and central location of the municipality within Andalusia make Cordoba a privileged destination that offers a range of contrasting landscapes across its vast expanse to be appreciated and enjoyed. The cultural and natural riches to be discovered and admired in Cordoba include the Guadalquivir River that flows through the city; the Campiña, clearly defined, open cultivated land lying to the south which is fertile and agriculturally "pure", and the adjacent sierra, which in places forms part of the urban areas.

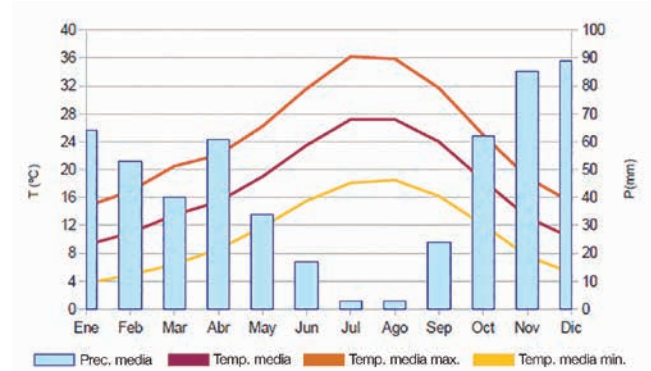


CÓRDOBA Y SU MEDIO FÍSICO

Todo el término municipal se encuentra inmerso en la cuenca del río Guadalquivir, situándose la ciudad de Córdoba en su margen derecha, encajada como espacio de transición entre las zonas más elevadas de Sierra Morena y las áreas bajas de la Campiña y los suelos fértiles de la Vega. La altitud del municipio oscila entre los 693 m de Torre Árboles y los 90 m del Veredón de los Mochos, en el límite con el término municipal de Almodóvar del Río, aumentando la topografía desde el suroeste hacia el norte. El casco urbano se encuentra aproximadamente a 120 m sobre el nivel del mar.

Esta configuración geográfica le confiere al municipio un clima mediterráneo continentalizado, con influencias atlánticas y con inviernos suaves, aunque con algunas heladas que en ocasiones han llegado a ser fuertes, debido a su distancia del mar. Veranos muy calurosos, con importantes oscilaciones térmicas diarias y temperaturas máximas que llegan a sobrepasar todos los años los 40 °C. Aunque las mínimas son más frescas, la temperatura media alcanza los 28 °C en julio y agosto. Las precipitaciones se concentran en los meses más fríos, debido a la citada influencia atlántica, ya que se producen por la entrada de borrascas desde el oeste, situación que se da más en el periodo de diciembre a febrero, y presenta una fuerte sequía estival, típica de los climas mediterráneos. Las lluvias anuales alcanzan los 600 mm, aunque hay una importante irregularidad interanual.

Geológicamente el término municipal de Córdoba se encuentra situado sobre la cuenca de sedimentación asociada al río Guadalquivir que separa la Meseta Ibérica de origen paleozoico de las Cordilleras Béticas formadas durante el plegamiento alpino. La cuenca sedimentaria tuvo su origen durante la era Cuaternaria al depositarse materiales procedentes de las cordilleras cercanas en la depresión formada tras el levantamiento de ésta, y su posterior consolidación. Los materiales presentes son de diferente naturaleza destacando las margas, calizas y conglomerados. Se diferencian dos zonas en esta cuenca de sedimentación; por una, parte la Campiña posee materiales sedimentarios de origen marino



Climodiagrama / Climatic chart

con una gran profundidad y, por otra, la Vega del Guadalquivir posee materiales sedimentarios de origen fluvial resultado de su transporte y acumulación. Al norte del término afloran rocas pertenecientes a las estratificaciones de Sierra Morena.

EL PAISAJE HISTÓRICO DE CÓRDOBA

El Convenio Europeo del Paisaje (Florenia, 2000), cuyo documento fundacional entró en vigor en 2004, y que ya ha sido firmado y ratificado por 29 de los 46 países miembros del Consejo de Europa, reconoce todas las formas de los paisajes: naturales, rurales, urbanos y periurbanos, y tanto los emblemáticos como los ordinarios y los deteriorados. Este recurso no renovable se define en su artículo 1 como: *cualquier parte del territorio tal como la percibe la población, cuyo carácter sea el resultado de la acción y la interacción de factores naturales y/o humanos*.

El paisaje de Córdoba cobra fuerza de forma destacada durante la corriente romántica del siglo XIX, cuando el territorio es descrito por los viajeros y escritores europeos y estadounidenses que a lo largo de ese siglo elaboraron una completa imagen sobre lo que presenciaban. Pese a las raíces profundas del mito andaluz, que se remontan al menos al

nomena more commonly occurring between December and February. Summers are characterised by pronounced droughts typical of Mediterranean climates. The annual rainfall reaches 600 mm although there is significant interannual variation.

The municipality of Córdoba is situated within the Guadalquivir sedimentary basin which separates the Iberian Meseta (Iberides) of Palaeozoic origin from the Baetic Cordillera, created during the Alpine orogeny. This sediment-filled basin formed during the Quaternary Period via the deposition of material originating from adjacent mountain ranges into the depression that was generated by the uplift and posterior consolidation processes. A variety of material can be distinguished, with marls, calcareous rock and conglomerates being the most prominent. Two zones can be differentiated within this sedimentary basin: the "Campiña", made up from a great depth of sedimentary material of marine origin; and the "Vega del Guadalquivir", which is formed by the transportation and accumulation of fluvial sediments. The north of the region is marked by rocks pertaining to the foothills of the Sierra Morena.

THE PHYSICAL LANDSCAPE OF CORDOBA

The whole of the municipal area of Cordoba lies within the Guadalquivir basin, with Cordoba city wedged on the right hand margin, forming the transition zone between the elevated areas of the Sierra Morena and the lower plains and fertile soils of the Campiña and the Vega. The altitude of this region oscillates between 693 m at Torre Árboles and 90 m at Veredón de los Mochos, the latter lying on the limits with the village of Almodóvar del Río: the topography increases from the southeast towards the north. The old quarters of the town lie at 120 m above sea level.

Due to its geographical layout, Cordoba has a continental-Mediterranean type climate influenced by the Atlantic, with mild winters and occasional frosts which can be pronounced due to the distance from the sea. Summers are very hot, with a marked diurnal temperature variation and maximum annual temperatures exceeding 40 °C. Although minimum temperatures are cooler, the average temperature is 28 °C in July and August. Rainfall occurs during the coldest months due to the influence of the Atlantic resulting from the progression of easterly depressions, a phe-



Siglo de Oro, Andalucía fue *terra incognita* para el europeo de finales del siglo XVIII y principios del XIX. 599 viajes de los que quedaron relatos se realizan en España en este siglo; 318 se refieren a Andalucía. En estos relatos se encuentran muestras elocuentes de un nuevo modo de entender el paisaje asociado a percepciones y vivencias de lo natural, en las que se elaboran imágenes y valoraciones con amplias resonancias geográficas. Los relatos de los viajeros románticos inician un modo de entender el paisaje que adelanta en gran medida las perspectivas actuales de la consideración de la realidad del entorno contemplado.

Como muestra y ejemplo, cabe citar la descripción del paisaje de Córdoba desde el Sillón del Obispo en la Ermita realizada en 1829 por el escritor Alexander S. Mackenzie, en su obra *A year in Spain by a young American*.

“El panorama era realmente bello; la hora para contemplarlo, la más adecuada; pues el sol había ya terminado su carrera y presto para ocultarse —sin nubes y brillante— tras la Sierra Morena. El campo circundante, realmente, arriscado y salvaje; los precipicios y arroyuelos, las rocas y árboles semisalvajes se disponían en total confusión; pero abajo el paisaje era de lo más amable, pues la Campiña se extendía en una suave sucesión de lomas y vallonadas, en su totalidad cubiertas por trigales, viñedos y huertos de frutales. El Guadalquivir discurría noblemente entre los blancos edificios de Córdoba, oculto ocasionalmente en sus meandros, cuando bordeaba una loma...”

Este interés por la expresión de la percepción de los paisajes, incluyendo los elementos de la naturaleza como protagonistas de la escena y a la figura humana como tema secundario del paisaje, llega hasta Córdoba, donde toma especial relevancia en las interesantes obras pictóricas de Rafael Romero Barros, como cultivador del paisaje desde su vertiente del patrimonio histórico y natural. Obras como *Paisaje del Arroyo Pedroche*, *Camino de las Ermitas*, *La Cruz de Fray Luis de Granada*, *Estudio*



Camino de las Ermitas. Rafael Romero Barros. Hacia 1862-1895 / The Interesting Route of the Hermitages

de Paisaje de la Sierra de Córdoba, son una fiel representación de este momento histórico cultural.

No obstante, el perfil urbano capta la atención de los artistas desde mucho antes. En 1567, Anton van den Wyngaerde, paisajista flamenco que recorrió España en la segunda mitad del siglo XVI, nos dejó la primera panorámica que hoy conocemos de la ciudad de Córdoba. Nos muestra el acceso a la urbe desde el sur. El Guadalquivir, junto a la torre de la Calahorra y el puente romano, en primer término, dejan paso a la arquitectura de la ciudad contenida por sus murallas y abrazada por la sierra. De esta misma época es el grabado de Joris Hoefnagel, también autor flamenco, que formó parte de la colección de ciudades europeas publicadas bajo el título *Civitatis orbis terrarum*.

Más tarde, siendo aún evidente la influencia romántica en su obra, el arquitecto, litógrafo y viajero francés Alfred Guesdon deja en 1860 una imagen precisa de la Córdoba de la época, que muestra la ciudad desde una inusual perspectiva “a vista de pájaro”.

THE HISTORICAL LANDSCAPE OF CORDOBA

The European Landscape Convention, which was adopted in Florence in 2000 and came into force in 2004, has been signed and ratified by 29 of the 46 Member States of the Council of Europe. The Convention recognises all types of landscapes, including natural, rural, urban and peri-urban areas, as well as outstanding, everyday or degraded landscapes. Article 1 of the Convention defines “Landscape” as an area, as perceived by people, whose character is the result of the action and interaction of natural and/or human factors.

The landscape of Cordoba acquired greater significance during the Romantic era of the 19th century through accounts by European and American travellers who described their observations in great detail. Despite the myths of Andalusia, whose roots can be traced back to at least the Golden Age, Andalusia remained a *terra incognita* for Europeans from the end of the 18th to the beginning of the 19th century. Of the 599 journeys described by these travellers to Spain in this century, 318 make reference to Andalusia. These accounts contain telling evidence of a new

way of perceiving the landscape: one which involved understanding and experiencing the environment, and where representations and valuations were backed up with extensive geographic resonances. The accounts of these Romantic travellers changed the manner of understanding the landscape that preceded present-day views with regard to how the environment is perceived.

An account drawn from Alexander S. Mackenzie’s work, *A Year in Spain by a Young American* (1829), where he describes the landscape of Cordoba as observed from the “Sillón del Obispo” in the Hermitage is a good example:

The view was indeed a fine one; the hour for contemplating it the most auspicious; for the sun had well nigh finished his course, and was soon to hide himself unclouded and brilliant to the last— behind a projection of the Sierra Morena. The country about us was broken and savage; precipices and ravines, rocks and half-broken trees, were thrown together in the utmost confusion; but below the scenery was of the most peaceful kind; for there the Campaña spread itself





Córdoba. Vista tomada desde el Guadalquivir. Alfred Guesdon. 1860 / Córdoba. View from above the Guadalquivir River

El paisaje urbano se convertirá también en el fondo de la obra de Julio Romero de Torres. El pintor cordobés capta la esencia de Córdoba y refleja la penumbra de sus patios y la sobriedad del



Poema de Córdoba. Julio Romero de Torres. 1915 / Córdoba Poem

in a gentle succession of slopes and swells everywhere covered with wheat-fields, vineyards, and fruit-orchards. The Guadalquivir glided nobly amid the white buildings of Córdoba, concealed occasionally in its meanderings as it wound round a slope...

The interest in landscapes where nature is perceived to play a principle role and the human figure is secondary also extends to Córdoba and is clearly illustrated in the paintings of Rafael Romero Barros, who promoted the country's natural and historic heritage. His works "*Paisaje del Arroyo Pedroche*", "*Camino de las Ermitas*", "*La Cruz de Fray Luis de Granada*" and "*Estudio de Paisaje de la Sierra de Córdoba*" are faithful representations of this historical and cultural moment.

Long before these Romantic travellers, however, it was the urban profile that captured the attention of artists. In 1567, Anton van den Wyngaerde, a Flemish landscape painter who travelled across Spain during the second half of the 16th century, produced the first picture of Córdoba that we know today. The painting

espacio público de una ciudad que idolatra e idealiza sistemáticamente.

En nuestros días son de destacar los grafitos de Emilio Serrano, que nuevamente reproducen la imagen de la ciudad en sus fondos. Y es justo aquí, en el entramado urbano más importante del municipio, donde se inicia este recorrido por el paisaje tallado durante milenios por la interacción de la naturaleza y el ser humano.



La Espera. Emilio Serrano. 1999 / The wait

depicts the southerly access to the city with the Guadalquivir River, the Calahorra Tower and the Roman Bridge lying in the foreground, which give way to the architectural landmarks that are contained within the city walls and embraced by the sierra. Also in the same period, the Flemish artist Joris Hoefnagel produced an engraving which formed part of the collection of the most extensive atlases containing illustrated cities of Europe published under the title *Civitates orbis terrarum*.

Later, in 1860, the French architect, lithographer and traveller, Alfred Guesdon, produced an accurate representation of Córdoba at that time (though still with some Romantic influence) which shows the city from an unusual "bird's-eye view" perspective.

The urban landscape also formed the background of the work of Julio Romero de Torres, son of Romero Barros. The work of this Cordoban painter captures the essence of Córdoba -a city that he both idolised and idealised- through the half-light of its courtyards and the sombreness of its public spaces.





Sotos de Martos

PAISAJES DE CÓRDOBA

● ZONA 1. EL PAISAJE URBANO

La Córdoba de hoy tiene más de 5 millones de m² de zonas verdes artificiales, superficie que se duplica si se cuentan aquellas otras zonas que pueden considerarse naturales (Sotos de la Albolafia y Parque Periurbano de los Villares, fundamentalmente). Más de 82.000 árboles completan lo que puede denominarse como la infraestructura verde de la ciudad.

Hasta el siglo XIX, el paisaje cordobés se encuentra condicionado por múltiples influencias culturales, siempre arropado por los muros y cercas de las propiedades privadas y de la propia ciudad. Roma, el Me-

Finally, of notable attention within this field of contemporary art is the graphite art of Emilio Serrano, which once again recreates the image of Córdoba.

It is within this major urban framework that lies the municipality of Córdoba, where the journey of the changing landscape begins: a landscape that has been shaped by the interaction of nature and man over thousands of years.

LANDSCAPES OF CORDOBA

● Zone 1. THE URBAN LANDSCAPE

Today, Córdoba has more than 5,000,000 m² of man-made green spaces; a figure which doubles if other natural green spaces, such as the “Sotos de la Albolafia” conservation area and the “Los Villares” peri-urban park, are included. Over eighty-two thousand trees make up what is regarded as the city’s green infrastructure.

dievo, Al-Ándalus, el Renacimiento o el Barroco dejaron constancia de las necesidades, modos y maneras de conseguir verde y frescor para una ciudad necesitada de defensa frente a una feroz canícula.

Desde principios del siglo XIX, momento en que se inicia la última gran expansión de Córdoba, mucho han cambiado la concepción de la ciudad y las necesidades de sus habitantes. Se inicia el periodo de dominación de la jardinería pública en forma de paseos, alamedas y recintos para ferias que al final del siglo ya significaban un elemento fundamental de los nuevos espacios libres de la ciudad.

En la jardinería de hoy se conservan algunos formatos antiguos. En un paseo por nuestras calles podemos encontrarnos con patios parecidos a los peristilos romanos; canales de agua, setos y aromáticas borduras procedentes de la jardinería andalusí; pantallas de cítricos recortados originados en las costumbres barrocas; caminos angostos, fuentes monumentales, templetas, y pérgolas como los del romanticismo. También nos tropezamos por doquier con alineaciones viarias, como alamedas y paseos decimonónicos aunque actualizados por su utilidad como elemento en la ordenación del paisaje urbano, a la par que acompañan a glorietas, pequeños jardines, medianas y elementos similares que han caracterizado la expansión “verde” del urbanismo desde la década de los cincuenta del pasado siglo.

Córdoba es una ciudad que acoge mucha naturaleza, tanto si se la busca en sus espacios artificiales (parques, jardines y alineaciones viarias) caracterizados por su diversidad, su multiculturalidad y su milenarismo, como si se recurre a su entorno menos intervenido, constituido por el río y sus márgenes que han determinado fuertemente el entramado urbano desde el momento mismo de su génesis.

EL RÍO GUADALQUIVIR, EJE NATURAL DE LA CIUDAD

Córdoba es su río desde el principio. El primitivo poblado íbero que dio origen a la ciudad se instaló en la Colina de los Quemados, el actual Parque Cruz Conde, lugar desde el que se accedía con facilidad a la más

Up until the 19th century, Córdoba’s urban landscape, enclosed by the city walls and boundaries of private properties and the city itself, was shaped by many cultural influences from different periods. The Roman, Medieval, Al-Andalus, Renaissance and Baroque all left evidence of the various ways and forms of bringing green and coolness to a city that required protection against the ferocious summer sun.

Since the beginning of the 19th century, when Córdoba underwent its last major expansion, the conception of the city and the needs of its inhabitants have changed. A new period began in which public gardens played a leading role, resulting in avenues, tree-lined boulevards and grounds for fairs and festivals. Towards the end of the century, these green areas became a fundamental part of the city’s new open spaces.

The present-day gardens conserve some of the traditional garden designs. When walking along the streets it is possible to come across patios and courtyards reminiscent of Roman peristyles; channels of water, hedges and aromatic borders that



10



11

importante vía de comunicación y transporte de la época. La primera colonia romana que absorbió aquel poblado, y que latinizó su primitivo nombre para llamarla *Corduba*, creció aguas arriba y nunca desde entonces el río y su recorrido meandriforme ha sido ajeno a la expansión de esta urbe.

Su caudal variable ha excavado diferentes terrazas, desigualmente visibles en las dos orillas, pudiéndose distinguir en la derecha hasta cuatro niveles. Las grandes crecidas originaron suelos frecuentemente inundados hacia el interior de los meandros, generándose una distribución de la vegetación de las riberas determinada por la resistencia al encharcamiento: especies más hidrófilas en el cauce, capaces de vivir con las raíces sumergidas, seguidas de otras fundamentalmente arbustivas tolerantes a largos periodos de inundación, que se continúan con especies arbustivas y arbóreas freatófilas, que necesitan agua en capas freáticas subsuperficiales, para terminar en una faja de árboles que necesitan suelos frescos pero estables.

Durante siglos se utilizó el río en la medida en que la potencia de transformación de la materia prima lo permitía, pero a principios del siglo XX la mayoría de las infraestructuras hidráulicas están obsoletas y abandonadas. Se produjeron también acontecimientos importantes que lo afectaron, como la inmigración rural y el auge del automóvil: al río se le resta espacio para diseñar nuevos pasos de las grandes vías de comunicación o para evitar que las inundaciones afectaran a las barriadas circundantes; y así, en la década de los cincuenta se construyen el puente de San Rafael y el muro de defensa contra avenidas en la orilla izquierda. La naturaleza asociada al río se deteriora rápidamente hasta que apenas si se distinguen algunos retazos de vegetación irregularmente distribuidos a lo largo de su recorrido por la ciudad, quedando relegado a ser una barrera que aísla la zona sur del trazado urbano.

En los años noventa se elabora el Plan Especial del Río con la intención de romper esa inercia para recuperar el papel vertebrador del Guadalquivir para Córdoba. Se incluyen en él nuevos puentes, nuevos parques urbanos, la rehabilitación de algunos de sus molinos y azudas,

la reurbanización del entorno del Puente Romano y su restauración, una potente canalización y, en definitiva, la recuperación del espacio para la ciudad y, como inesperada consecuencia, para volver a funcionar como un magnífico corredor ecológico.

Las infraestructuras: molinos y puentes

El transitar lento y parsimonioso del río por el casco urbano se salpica continuamente de importantes infraestructuras muy diversas en cuanto a su edad, su estilo constructivo y su función específica que, en algunos casos, han sido determinantes para la naturaleza cordobesa.

Desde la entrada en la ciudad hasta su salida, el cauce del río está parcialmente invadido por 11 molinos y las azudas que dirigen el agua hasta ellos, inscritos como monumentos en el Catálogo General del Patrimonio Histórico Andaluz desde julio de 2009, originados en su mayor parte en época omeya y califal (siglos VIII a XI). Fueron construidos como ingenios harineros, hasta que, al final de sus vidas productivas, algunos alternaron esta actividad con la textil a través de batanes y otros incluso albergaron pequeñas centrales hidroeléctricas.

Los molinos de **Lope García 1** y **Carbonell 2** se sitúan aguas arriba del río. En pleno núcleo urbano se encuentran el de **Martos 3**, en el Paseo de la Ribera a la altura de donde estuvo situada la antigua puerta de Mar-



hark back to Andalusí gardens; screens of pruned citrus trees true to the Baroque style; and narrow paths, monumental fountains, pavilions, gazebos and pergolas which are echoes of the Romantic era. Street alignments, such as 19th-century avenues and paths, abound—although they have been modernised through urban planning—and coincide with roundabouts, small gardens, central reservations and other similar features characterizing the city's "green expansion" since the 1950s.

Córdoba is a city rich with nature, whether evident in its man-made areas, such as parks, gardens and streets characterised by diversity, multiculturalism and history, or if found in areas that have suffered less human intervention, such as the river and its surrounds. Since its origins, these factors have strongly determined the development of the city's urban framework.

THE GUADALQUIVIR RIVER: NATURAL AXIS OF THE CITY

Córdoba's importance has always rotated about the Guadalquivir River. The original Iberian colony which founded the city settled on "Colina de los Quemados"

hill, known today as Cruz Conde Park; a site that provided easy access to the most important communication and transport route of that era. The first Roman colony that took over the settlement Latinised the original name to *Corduba* and expanded upstream; since then, this meandering river has always been closely associated with the expansion of the town.

The variable flow of the river has resulted in the formation of several uneven terraces, with up to four levels carved in the right-hand bank of the river. Significant rises in water levels resulted in soils that were frequently flooded on the inside of the river bends, giving rise to a variety of vegetation across the banks that is resistant to waterlogging: hydrophilic plant species within the riverbed that are able to survive with roots submerged in water, shrubby plants that are tolerant to long periods of flooding, phreatophytic shrubs and arboreal species that need water in the phreatic subsurface, and a belt of trees requiring cool but stable soils.

Over the centuries, the use of the river was determined by the amount of power generated by transforming this raw material source. This usage gradually dwindled



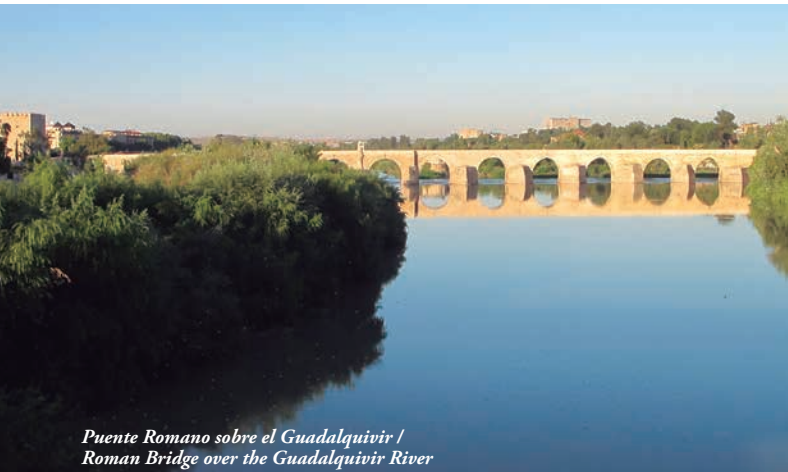
tos de la muralla de Córdoba. Un poco más abajo y junto al Puente Romano nos encontramos con la Parada del Puente, que incluye los molinos de **San Antonio** ④, de **Enmedio** ⑤, de **Pápalo** ⑥ y de la **Albolafia** ⑦; en esta zona se ubicó también el molino de Tello o de Culeb, pero poco se sabe de él en la actualidad. Junto al Puente de San Rafael se ubica la Parada de la Alhadra que alinea los molinos de **San Rafael** ⑧ y **San Lorenzo** ⑨, en la orilla izquierda del río y el de **La Alegría** ⑩ en la orilla derecha. El trazado urbano del río acaba aguas abajo con el molino y la azuda de **Casillas** ⑪.

Actualmente están activos el de La Alegría (**Museo de Paleobotánica** ⑩) y el de Martos (**Museo Hidrológico** ③), aunque también está restaurado desde 2007 el molino de San Antonio.

Antes que ellos, interrumpía el fluir del agua el ya citado **Puente Romano** ⑫, construido en el siglo I y durante siglos el único punto para cruzar el Guadalquivir sin el apoyo de una barca (hubo que esperar hasta que se construyera el Puente de Alcolea en tiempos de Carlos III). A mediados del siglo XX se construyó el **Puente de San Rafael** ⑬



*Monumento Natural Sotos de la Albolafia /
Sotos de La Albolafia Natural Monument*



*Puente Romano sobre el Guadalquivir /
Roman Bridge over the Guadalquivir River*

(1953) y a finales de este mismo siglo se podía cruzar el río también por el **Puente de la Autovía** ⑭ (sobre el que discurre la Autovía de Andalucía) y por el **Puente de El Arenal** ⑮ (1993); a ellos se han unido a principios de este siglo XXI la **Pasarela de Miraflores** ⑯ (2003), el **Puente de Andalucía** ⑰ (2004) y el **Puente de Ibn Fírnás** ⑱ (2011).

Todas las infraestructuras citadas tienen una reconocida influencia sobre la naturaleza presente en el río, especialmente para el desarrollo de los potentes sotos que se han generado en él desde la década de los setenta en pleno corazón de la ciudad.

Los sotos del Guadalquivir

Los **Sotos de la Albolafia** ⑲, espacio comprendido entre la Avda. del Alcázar al norte, la Avda. de Fray Albino al sur, el puente Romano al este y el de San Rafael al oeste, fueron declarados Monumento Natural

at the beginning of the twentieth century as many of its hydraulic infrastructures became obsolete and were abandoned. Other major events affected the river, such as rural migration and the boom of the automobile industry: land from the river areas gave way to new and important communication routes and structures to prevent the flooding of neighbouring areas, such as the San Rafael Bridge which was constructed in the 1950s, and a floodwall on the left river bank. The river's natural environment deteriorated up to such a point that only patches of vegetation could be distinguished along the course of the river as it crosses the city, and merely formed a barrier isolating the southern urban zone.

In the nineties, the Special River Guadalquivir Plan was drawn up to restore the Guadalquivir to its former role as the backbone of Cordoba. The plan foresaw the construction of new bridges and urban parks; the restoration of mills, dams and weirs; the urbanisation and renovation of the area surrounding the Roman Bridge; an effective channelling system, and ultimately to regain the space for the city.

An unexpected consequence of these changes was that the Guadalquivir would function once again as an excellent ecological corridor.

Infrastructure: Watermills and bridges

The river slowly wends its way through the town past numerous landmarks which vary in age, architectural style and function, many of which have exerted an important influence on the natural environment of Cordoba.

From the entrance to the exit of the city, the course of the river is interrupted by 11 watermills, together with weirs and irrigation dams that rechanneled the flow of water in their path. Most of these constructions, which have been registered in the General Catalogue of Andalusian Historical Heritage since 2009, date from the Umayyad and Caliphate period (8th-11th century). Originally built and utilised as flour mills until the end of their productive lives, some mills were alternately employed for textile fulling, while others housed small hydroelectric plants.



en 2001 y forman parte de la Red de Espacios Naturales Protegidos de Andalucía (RENPA), por su extraordinaria riqueza en aves. La existencia de un espacio protegido de más de 210.000 m² con altísimos niveles de diversidad en el corazón de una ciudad de más de 320.000 habitantes constituye un hecho insólito de primer orden.

El siglo XX tuvo una enorme importancia en la generación de este espacio. El progresivo abandono del río por el empobrecimiento de sus aguas, haciendo desaparecer incluso el pastoreo de sus orillas, la creciente erosión acompañada de innumerables propágulos de plantas que viajaban por sus aguas con más y más fertilizantes, los continuos “frenos” al discurrir del agua generados por la regulación de los embalses y por las infraestructuras existentes en el tramo urbano del río que permitían el depósito de suelo y plantas en esta zona de aguas remanadas, fueron circunstancias coincidentes en el espacio y el tiempo que a partir de la década de los setenta generaron un espacio en el que primero aparecieron algunas parejas de garcillas bueyeras y martinets. La

progresiva recuperación de la calidad del agua y el crecimiento de un punto de abastecimiento de enormes cantidades de alimento para las aves en el Complejo Medioambiental de Córdoba, ubicado a muy pocos kilómetros de este lugar, en el que la empresa municipal Saneamientos de Córdoba S.A. (SADECO) gestiona diariamente toneladas de residuos, terminaron por hacer de este espacio uno de los puntos de diversidad de avifauna más importantes de nuestro entorno, en pleno casco urbano e imbricado en un centro histórico reconocido como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO desde 1994.



The **Lope García** ① and **Carbonell** ② watermills are located upstream of the river. The **Martos** ③ watermill are in the heart of the city along the Paseo de la Ribera where the old Martos gateway once stood in the city wall. A little further downstream next to the Roman Bridge stands the Parada del Puente, where the **San Antonio** ④, **Enmedio** ⑤, **Pápalo** ⑥ and **Albolafia** ⑦ watermills can be found. The Tello or Culeb watermill was also located here, although little is known about it today. Three more watermills can be found at the Parada de la Alhadra next to San Rafael Bridge: the **San Rafael** ⑧ and **San Lorenzo** ⑨ watermills on the left bank and **La Alegría** watermill ⑩ on the right. The urban course of the river ends downstream at the **Casillas** watermill and weir ⑪.

The Alegría and Martos watermills are currently open. The first houses a palaeobotanical museum (**Museo de Paleobotánica** ⑩), while the second is now home to a museum dedicated to the history of water use in Cordoba (**Museo Hidrológico** ③). The San Antonio watermill was restored in 2007.

Desde la última intervención para la canalización del cauce en su tramo urbano, han ido apareciendo nuevos sotos aguas arriba (**Sotos de Martos** ⑫, desde el puente de El Arenal) y aguas abajo (hasta el molino de Casillas) del Monumento Natural, que aún se encuentran en fase de consolidación y expansión. Gran parte de la fauna existente en los Sotos de la Albolafia y otras especies nuevas están colonizando estos territorios, con resultados espectaculares: más de 160 especies de aves se han avistado en toda la zona desde 2007, algunas de ellas en riesgo de desaparición. Más de 100 se dan cita a la vez durante los meses de primavera y 50 de ellas viven permanentemente en el tramo de este río vivo.

El espacio protegido se ha quedado pequeño para dar cobertura a poblaciones de águila pescadora, garcilla cangrejera, milano real, agachadiza común, escribano palustre, alcacola, chorlitejo patinegro, morito, aguilucho lagunero, cerceta común, cerceta carretona, archibebe común, fumarel cariblanco, pagaza piconegra, espátula, morito, tórtola común, carrasca, cernícalo primilla, colirrojo real, alcaraván, garza imperial, avetorillo, martín pescador, elanio azul y halcón peregrino, por citar sólo a aquellas especies en peligro que pasan por este espacio en algún momento del año.

Los recursos ambientales entorno al río

Además de los Sotos, el eje del río reúne en sus dos orillas otros equipamientos que dotan a este espacio de un marcado carácter ambiental.

En la orilla derecha se encuentra el **Centro Náutico Municipal** ⑮, sede de un club de piragüismo y de una empresa de multiaventuras que ofrecen la oportunidad de realizar actividades de turismo activo tanto en el entorno del río como en otros ámbitos de la naturaleza.

En la misma orilla y aguas abajo se concentra un núcleo de especial interés ambiental.

El **Zoo de Córdoba** ⑯ fue inaugurado en 1968, habiendo sido fundador de la Asociación Ibérica de Zoos, germen de la actual Asociación Ibérica de Zoos y Acuarios (AIZA). En 2002 cerró sus puertas para

Before the mills and weirs were built, the flow of water was interrupted by the **Puente Romano** ⑫. This Roman bridge was built in the 1st century and was the only point at which the Guadalquivir could be crossed on foot until the reign of Carlos III when the Alcolea Bridge was constructed. The **Puente de San Rafael** ⑬ was erected in 1953, followed by the **Puente de la Autovía** ⑭ (over which the Andalusian motorway passes) and the **Puente de El Arenal** ⑮, which was built in 1993. The 21st century has seen the addition of the **Pasarela de Miraflores** ⑯ (2003), the **Puente de Andalucía** ⑰ (2004) and the **Puente de Ibn Firnás** ⑱ (2011).

All these structures have had an effect on the river's natural environment, especially within the dynamic ecological zone of the Sotos, which has evolved in the heart of the city since 1960.

The “Sotos” of the Guadalquivir River

The **Sotos de la Albolafia** ⑰ is a natural area delimited by two avenues, Avenida del Alcázar to the north and Avenida de Fray Albino to the south, as well as two





Zoológico de Córdoba / Cordoba Zoo

su modernización, iniciándose una etapa de profunda transformación que lo está convirtiendo, desde su reapertura en septiembre de 2006, en un centro de conservación de especies animales salvajes tanto de nuestro entorno biogeográfico mediterráneo como de otros lugares del planeta, a la vez que en un lugar para la educación, sin olvidar sus funciones recreativas. No obstante, por encima de todas estas actividades, el Zoo de Córdoba es un espacio donde la prioridad absoluta la constituye el bienestar animal.

El **Real Jardín Botánico de Córdoba** ²³, situado frente al Zoológico, fue inaugurado en 1987 aunque comenzó algunas de sus actividades a principios de esa década; fue distinguido con el título de Real por parte del Rey Juan Carlos I en 2012, coincidiendo con su 25 aniversario. Sobre una superficie de unas 5,5 ha, se creó un jardín con una parte central de estilo claramente andalusí que alberga distintas colecciones botánicas de flora agrícola y flora autóctona, flanqueada al este por un arboreto de estilo paisajista. Existen en él dos invernaderos climatizados para flora tropical, subtropical y de laurisilva canaria, dos museos (de Paleobotánica y de Etnobotánica) y diferentes salas de exposiciones y



Real Jardín Botánico de Córdoba / The Royal Botanical Garden

conferencias. Alberga, finalmente, las instalaciones del Banco de Germoplasma Vegetal de Andalucía, donde se conservan muestras de valioso material genético de numerosas especies de flora andaluza con riesgo de desaparición.

Finalmente, el **Centro de Educación Ambiental** ²⁴, ubicado en el lateral oriental del Zoo y frente al Botánico, se acabó de construir en 2008 y recientemente se ha agregado al equipamiento bajo la responsabilidad del Instituto de Gestión Medioambiental de Córdoba (IMGE-MA), del que también dependen tanto el Real Jardín Botánico como la Ciudad de los Niños.

En la orilla izquierda merece la pena destacar la existencia del “**pes-códromo**” ²⁵, espacio de no más de 1 km ubicado entre el puente de Andalucía y el azud de Casillas, acondicionado en 2008 con una plataforma de hormigón y libre de vegetación con el fin de posibilitar la práctica de la pesca deportiva. Este lugar, que ha superado las crecidas ocasionadas por las lluvias, es el único de su clase en Andalucía y reúne cada domingo a aficionados que buscan capturar carpas, barbos, carpines, bogas, alburnos, pardillas... Las instalaciones anejas a los puestos

bridges, the Roman Bridge to the east and the San Rafael bridge to the west. This nature reserve was declared a Natural Monument in 2001 and forms part of the Network of Protected Natural Areas of Andalusia (RENPA) due to the extraordinary variety of birds that inhabit it. It is remarkable that this protected area, which comprises over 210,000 m² and displays such great biodiversity, exists in the heart of a city with over 320,000 inhabitants.

The 20th century was a particularly important time in the formation of this ecological niche, which was influenced by various factors: the gradual abandonment of the river due to a deterioration in the water, causing pasture land, including that on the banks to disappear; intensified erosion, accompanied by the migration of countless plant propagules carried in the water; increasing contamination of the river due to the proliferation of fertilisers; continual “brakes” on the water flow imposed by dams and other infrastructures along the urban stretch of the river where soil and plants were deposited in this slower-moving zone. From the 1970s onwards, these factors generated a tract of land that attracted several pairs

of cattle egrets and herons. The gradual improvement in water quality together with a nearby abundant food source provided by the tonnes of waste produced at the Environmental Complex of Cordoba (managed by Saneamientos de Córdoba S.A. - SADECO) made this land into one of the most important avifaunal points in the area. The Sotos are located in the historic heart of the city, recognized by UNESCO as a World Heritage Site in 1994.

Since the last channelization of the river along the urban stretch, similar ecological niches have been appearing both upstream, (**Sotos de Martos** ²⁰ from El Arenal Bridge) and downstream (to the Casillas mill), which are still in the phases of consolidation and expansion. Much of the existing fauna in the Sotos de la Albolafia as well as other new species are colonizing the territory with impressive results: since 2007, more than 160 species of birds have been spotted throughout the area, some of them in danger of disappearing. More than 100 species gather during the months of spring, and 50 permanently inhabit this stretch of the dynamic river.



Pescódromo / Fishing zone

incluyen un pequeño edificio de usos múltiples que permite la realización de campeonatos de alto nivel.

PARQUES Y JARDINES DE CÓRDOBA

Los parques, los jardines y las alineaciones viarias de Córdoba ofrecen al ciudadano toda una carta de servicios ambientales que van desde la producción de oxígeno y de sombra, hasta el filtro de partículas en suspensión, la suavización de las temperaturas o la retención de agua y suelo, sin olvidar que proporcionan espacios para el deporte, el ocio y el encuentro.

Los datos sobre zonas verdes de titularidad pública son concluyentes: Se trata de la ciudad andaluza con una mayor proporción de superficie verde (con un 12,80%) y se sitúa en cuarta posición en este ranking a nivel del Estado, alcanzando una ratio de 15,48 m²/habitante, ligeramente superior a los 15 m²/habitante que sugiere la Organización Mundial de la Salud como deseable para el bienestar de la ciudadanía.

Grandes parques funcionales generados como elementos estructurantes de la ordenación urbana, jardines históricos o contemporáneos cuya función estética sobresale sobre cualquier otra consideración, pequeños ajardinamientos inmobiliarios que dulcifican los duros trazados de los materiales inertes de la ciudad, parterres, platabandas... y miles de árboles alineados en aceras y medianas, aislados en rotondas o agrupados

The protected area has become too small to shelter the populations of bird species that inhabit it, with many of them endangered, such as osprey, squacco heron, red kite, common snipe, reed bunting, rufous-tailed scrub robin, kentish plover, glossy ibis, marsh harrier, Eurasian teal, garganey duck, common redshank, whiskered tern, gull-billed tern, Eurasian spoon-bill, European turtle dove, European roller, lesser kestrel, common redstart, stone-curlew, purple heron, little bittern, common kingfisher, black-winged kite and the peregrine falcon.

Environmental resources around the river

In addition to Los Sotos natural area, many other amenities can be found on the adjoining banks, lending this area a distinct environmental character.

The **Centro Náutico Municipal** 20 is located on the right bank and boasts a canoeing club and multi-adventure company which offer adventure tourism activities both on the river and in other nature areas.



20

pados en pequeñas masas, conforman la arquitectura verde de una ciudad que necesita cada vez más cobijarse bajo la sombra y el frescor que ofrece a sus habitantes durante los largos y rigurosos estiajes del Valle del Guadalquivir.

La ciudad histórica

En el ámbito de los espacios con más solera de la ciudad encontramos lugares con historias muy dilatadas en algunos casos y muy recientes en otros.

El patio por excelencia es el **Patio de Los Naranjos** 26, en la Mezquita-Catedral, el jardín de concepción andalusí más antiguo de Europa y para algunos su primer jardín público. Creado junto a la primera mezquita de Abderramán I, siempre estuvo amurallado y su fisonomía no ha debido cambiar mucho a lo largo del tiempo, aunque sí las especies que lo pueblan pues parece que fueron dueños del espacio durante tiempo los granados acompañados de cipreses mediterráneos y palmeras datileras. Las dimensiones actuales del patio se alcanzaron tras las obras acometidas por Almanzor, que también ordenó plantar laureles y olivos. Es en el siglo XVI cuando se plantan masivamente los naranjos para completar el dibujo de un rectángulo de 130 x 50 m

único en el mundo, situado a un nivel ligeramente superior al del edificio, con tres zonas de cultivo circundadas por caminos con fuentes circulares, en el que crecen casi un centenar de



Patio de los Naranjos (vista histórica. Sin fecha) / Patio de los Naranjos (old-day view, undated)

Further downstream, along the same bank, is a centre of particular environmental interest.

The **Zoológico de Córdoba** 22 was inaugurated in 1968, having been the founding member of the Iberian Association of Zoos, initiator of the present-day Iberian Association of Zoos and Aquariums (AIZA). In 2002 the Zoo closed for major renovation work, and after reopening in 2006, soon became a centre for the conservation of Mediterranean wildlife species as well as species from other parts of the world. The Zoo also offers educational and recreational activities. Most importantly, Córdoba Zoo is a place where animal welfare is paramount.

The **Real Jardín Botánico de Córdoba** 23 is situated opposite the zoological park. The Botanical Gardens were inaugurated in 1987, though some activities commenced at the beginning of the eighties. In 2012, coinciding with its twenty-fifth anniversary, the garden was awarded the title 'Royal' by King Carlos I. Occupying a surface area of 5.5 hectares, the central part of the garden was designed true to Andalusí style and houses different botanical collections of agricul-



21



Patio de los Naranjos

tural and indigenous plants. This is flanked on the eastern side by a landscaped arboretum. There are two air-conditioned greenhouses for tropical and subtropical flora, examples of the Canarian laurel forest - *laurisilva canaria*, two museums (palaeobotanical and ethnobotanical) and various exhibition and conference rooms. The gardens also hold the Andalusian Germplasm-Seed Bank, where samples of precious genetic material from numerous species of Andalusian plants at risk of disappearing are preserved.

On the Eastern side of the Zoo, opposite the Botanical Gardens is the **Centro de Educación Ambiental** 24, the construction of which was finished in 2008. Recently the administration of this centre has been appointed to the Institute of Environmental Management of Cordoba (IMGEMA), an organisation also responsible for the Royal Botanical Gardens and the extensive playground area known as 'The Children's City'.

On the left bank of the Guadalquivir River is an important fishing zone known as "pescódromo" 25. The area measures about a kilometre and lies between An-

nanjos, algunos centenarios, palmeras datileras (y una canaria), recientes cipreses y un viejísimo olivo que acompaña la fuente barroca de cuatro caños. Todos los árboles

están en alcorques comunicados por atarjeas (pequeños canales de ladrillo) y el suelo está pavimentado con cantos de río.

Los **jardines del Alcázar de los Reyes Cristianos** 27 ocupan parte del espacio histórico de sus antiguas huertas, abastecidas tanto por las aguas procedentes del río (a través de la noria de la Albolafia, ordenada silenciar por la reina Isabel de Castilla mientras vivió en este recinto durante el asedio al reino de Granada) como por las que aún hoy llegan desde Sierra Morena. Se distinguen tres niveles. Dos de ellos, el jardín alto junto a la entrada al recinto bajo la Torre de los Leones y el gran jardín bajo, que ocupa la mayor parte del espacio de las huertas, datan de mediados del pasado siglo. En el primero destacan las borduras, setos y espalderas que tapizan los límites del espacio y los parterres de plantación. En el segundo destaca el eclecticismo de su estilo, producto de la mezcla andalusí, renacentista y neoclásica. Se encuentran en él dos avenidas configuradas con estanques flanqueados por cipreses recortados y por parterres con alhelíes, damasquinas, rosas, salvias rojas, minutisias..., a las que acompañan robustos granados, laureles o palmitos, entre otros. Junto a la inscripción del poeta Marcial se ha plantado un plátano de sombra en recuerdo del que plantara Julio César en una de sus visitas a Córdoba. El tercer nivel es el más histórico de los tres y se corresponde con el jardín medio donde se instalaron las huertas de los Inquisidores, que ocuparon este edificio hasta su disolución en 1821; se ubica entre las albercas altas y el Patio Mudéjar y su aspecto actual data



Entorno del Alcázar. 1955 / The Alcázar Gardens

dalucía Bridge and Casillas weir. In 2008 the area was conditioned for the practise of sport fishing which involved the addition of a cement platform and clearance of the vegetation. The area, which has withstood flooding caused by rain, is unique in Andalusia and every Sunday enthusiasts gather in pursuit of catching carp, barbel, goldfish, boggles, minnows and Iberian cyprinid fish. Installations connected to the fishing zones include a small multipurpose building that enables high-level championships to take place.

PARKS AND GARDENS OF CORDOBA

The parks, gardens and numerous street trees in Cordoba provide the public with a great variety of natural benefits. These include increased oxygen levels and shady areas, the filtering of air particulates, milder temperatures, as well as greater water and soil retention. These green areas also provide space for sport, leisure activities and socialising.

Studies on the city's publicly-owned green areas have produced conclusive data: Cordoba has the largest proportion of green spaces (12.80%) in Andalusia and





Jardines del Alcazar / The Alcazar Gardens

de mitad del siglo XIX, como lo atestiguan la mayor talla y cobertura de sus árboles y arbustos, que originan un lugar de acceso angosto e íntimo en el que los centenarios setos de boj bordean los parterres que contienen una interesante colección de cítricos, entre otras especies frutales o aromáticas.

El **Palacio de Viana 28** conserva otro espacio ajardinado emblemático. Es una casa señorial de cinco siglos de historia abierta como museo para uso y disfrute de los ciudadanos en 1980. El Palacio es de una riqueza histórica impresionante, pero su más conocido legado son sus 12 patios y el jardín, exquisito testimonio de la tradición del patio iniciada en la época romana, cultivada durante el periodo andalusí y arraigada en nuestra cultura. En sus patios la sobriedad de la arquitectura se somete a la dinámica de la vida vegetal, ya sean de estilo medieval (de los Gatos), andalusí (de los Naranjos), renacentista (de Recibo y de las Rejas), barroco (del Archivo), romántico (de la Madama) o moderno (de las Columnas); ya sean para el servicio de la casa (de los Jardineros, de la



*Patio de las Rejas, Palacio de Viana /
Courtyard of the Grilles, Viana Palace*

ranks fourth in Spain, with a ratio of 15.48 m²/inhabitant; a figure that is slightly higher than the 15 m²/habitant recommended by the World Health Organisation for citizens' well-being.

Many elements make up the green architecture of the city: large functional parks that structure the urban layout, historical and contemporary gardens where aesthetics are the most important consideration and small gardened properties that soften the hard lines drawn by the city's inert materials. Flowerbeds, borders and the countless trees that line the pavements and central reservations or that grow alone on roundabouts or clustered in groups add to the green architecture as well. These elements provide cool, shady areas for a city which is in increasing need of shelter during the typically long and harsh summers of the Guadalquivir Valley.

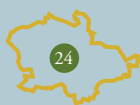
The historical city

Within Córdoba's most traditional areas it is possible to find places with a long history and others that are more recent.

Alberca y del Pozo), para el recóndito silencio (de la Capilla) o abierto al exterior (de la Cancela). En su jardín de 1.200 m², se encuentra la que probablemente sea la encina más grande y longeva de la jardinería cordobesa, acompañada por parterres cerrados por setos de boj de media altura que otorgan al lugar un aspecto laberíntico.

El Palacio acoge, desde abril de 2013, el Centro de Interpretación de los Patios de Córdoba. Y es que no puede tratarse este periodo histórico sin reseñar la existencia de los **patios vecinales 29** repartidos por los barrios de San Andrés, San Lorenzo, San Agustín, Santa Marina, San Pedro, Santiago, La Magdalena, La Judería, San Francisco, La Corredera y San Basilio, cuyas raíces se hunden en las de Córdoba y que constituyen la máxima expresión de la generosidad de sus propietarios que los mantienen desinteresadamente para que, durante unos días de la primavera cordobesa, todos podamos disfrutar de sus colores, sus olores, sus texturas y sus gentes. Su importancia en la preservación de la cultura, de

The **Patio de Los Naranjos 26** – the renowned Orange Tree Courtyard in the Mosque-Cathedral – is the oldest garden of Andalusí design in Europe and according to some experts, Europe's first public garden. Built alongside the first mosque of Abd al-Rahman I, the courtyard was walled and not greatly altered over the years aside from the planting pomegranates, Mediterranean cypresses and date palms which dominated the space. By order of Almanzor, the courtyard was enlarged to its present-day dimensions and laurels and olive trees were planted. During the 16th century, orange trees were grown en masse in order to complete a rectangular outline measuring 130 x 50, forming a garden that was unique in the world. The courtyard is situated on a slightly higher level than that of the Great Mosque and consists of three zones of trees surrounded by paths with circular fountains. There are almost a hundred oranges trees – some of them centenarian – date palms (with one native to the Canary Islands), recently planted cypresses, and a very old olive growing alongside the four-spouted Baroque "Fountain of the Olive Tree". Irrigation hollows are dug at the base of each tree and are inter-





Patrimonio
Cultural
Inmaterial



Córdoba
universal



AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA

la tradición y de una diversidad dominada por claveles, gitanillas, geranios y decenas de especies más, no ha pasado desapercibida hasta el punto de que esta costumbre de festejar los patios ha sido reconocida por la UNESCO como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad en 2012.

El Palacio de Orive o Casa de los Villalones es un edificio renacentista, obra de Hernán Ruiz II, que tenía adosado una huerta en su cara posterior. La casa y sus jardines limitaban con el desaparecido convento de San Pablo, del que sólo queda la Iglesia, que también poseía una huerta. Ambos espacios conformaron los actuales **Jardines de Orive** 30 que fueron abiertos al público en 2004, conservando algunos vestigios vegetales de gran interés como el más antiguo árbol del coral de la jardinería cordobesa o una impresionante jacaranda de casi 20 metros de altura.

La amalgama de calles del interior del casco histórico de la ciudad está horadada por pequeñas plazas que siempre están ajardinadas y en las que se encuentran recuerdos vivos de su pasado. Es el caso de las de **Ramón y Cajal** 31, de las **Capuchinas** 32, de **Cardenal Toledo** 33, de **Las Doblas** 34 o de **La Magdalena** 35,

cuyos jardines recuerdan, en el diseño o en la antigüedad de algunas de sus plantas, su origen relativamente remoto. Es el caso del magnolio, la araucaria, el cedro del Himalaya, los naranjos o la falsa acacia que pertenecen respectivamente a cada uno de ellos.

Es destacable el **Jardín de los Poetas** 36, 12.000 m² de parque inaugurado en 1992, pero construido sobre las antiguas huertas de los trinitarios y adosado a la cara interior de la muralla almohade de la Ronda del Marrubial. Su estilo, mayoritariamente inspirado en el periodo andalusí, concuerda con su ubicación: es el único espacio ajardinado con carácter de parque que se encuentra en el interior del casco histórico.

Aunque un tanto alejado de este núcleo de la ciudad, no debe soslayarse lo que queda del jardín de la hacienda ordenada construir por D. Martín de Barcia, obispo de Córdoba entre 1756 y 1771, conocida como **Alameda del Obispo** 37. Ocupada hoy por el Instituto de Investigación y Formación Agrario y Pesquero de Andalucía (IFAPA), está catalogado como Jardín Histórico y conserva en su interior dos espacios ajardinados: un sencillo crucero con una fuente, naranjos en espaldera y cipreses y, sobre todo, un maravilloso laberinto tallado con bonetero de 1,5 m de altura; ambos espacios están unidos por una pérgola de forja



Plaza de Capuchinas / Capuchinas Square

communicated via narrow brick channels. The surrounding ground is paved with river pebbles.

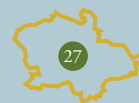
The gardens of the Palace-Fortress of The Christian Monarchs (**Jardines del Alcázar de los Reyes Cristianos** 27) form part of the historical area of Córdoba's old cultivated lands. The gardens were fed by water pumped up from the Guadalquivir via the Albolafia waterwheel (which was partly dismantled under the orders of Queen Isabella I of Castile when residing in the fortress during the siege of Granada); water was –and still is– derived from the Sierra Morena. The gardens are spread out on three terraces. The high garden lies at the entrance to the grounds below the Tower of the Lions where bordered flowerbeds, hedges and trellises that define zones and parterres stand out. The large, low garden dating back to the middle of the last century forms the lower terrace and occupies the greatest part of the cultivated area. The garden, which is the result of a combination of Andalusí, Renaissance and Neoclassic styles, is clearly eclectic. Two walkways lie on either side of the long ponds and are flanked by neatly clipped cypress trees and formal-

ly patterned flowerbeds perfumed by wallflowers, damascenes, roses, scarlet sage, and Sweet Williams accompanied by robust pomegranate trees, laurels, palms and other species. Alongside an inscription by the poet Martial, a Shade Plane tree was planted in memory of the one Julius Caesar planted on one of his visits to Córdoba. The third terrace is the most historic of the three and forms the middle garden in which a vegetable garden was cultivated for the Inquisitors that occupied the palace until the Inquisition was abolished in 1821. The garden, which dates from the middle of the 19th century as verified by the great size and span of its trees and shrubs, is situated between the upper ponds and the Mudejar Patio. This narrow, secluded space contains hundred-year old boxwood hedges that border parterres with an interesting collection of citrus and other fruit trees surrounded by aromatic plants.

The **Palacio de Viana** 28 holds an example of important traditional gardens. This aristocratic stately home dating back five centuries was opened to the public as a museum in 1980. The palace is of impressive historical value though its most

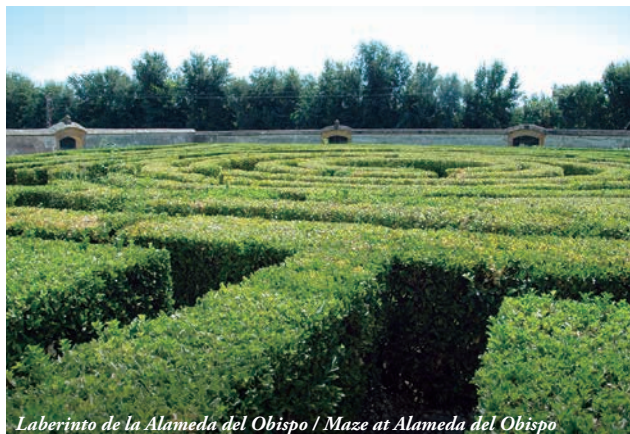


26



27

cubierta con un emparrado. El conjunto constituye sin duda la mejor expresión de la jardinería barroca cordobesa.



Laberinto de la Alameda del Obispo / Maze at Alameda del Obispo

El paisaje urbano actual

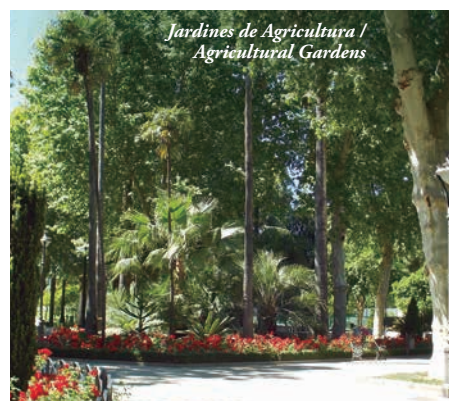
El siglo XIX supuso, entre otras cosas, el inicio de la expansión actual de Córdoba.

Ya en 1811, bajo el gobierno francés de ocupación, se decide la creación de una alameda sobre unos terrenos agrícolas para el solaz de la ciudadanía; nació así la idea de lo que en 1866 se concretó como los **Jardines de Agricultura** 38, conocidos popularmente por Los Patos, que son los jardines públicos más antiguos de la ciudad (si exceptuamos el Patio de los Naranjos) y también los más interesantes por sus colecciones vegetales. Ginkgos, palmas sagú, acebos, pica-picas, jaboneros chinos, falsos castaños, pinos canarios, palmitos y palmitos elevados, tejos, jacarandas, tilos, olivos e incluso alguna casuarina inserta en el edificio hostelero que allí se encuentra, son responsables de la belleza y el frescor de este espacio que tienen continuidad hacia el sur en los **Jardines del**



Jardines de Agricultura (vista histórica. Sin fecha) / Agricultural Gardens (old-day view, undated)

Duque de Rivas 39, de trazo regular destacado por el conjunto de naranjos agrios y palmeras datileras que forman un dosel casi continuo bajo el que se cobija un maltrecho acebo y el resto de una esplendorosa glicina que cubría la pérgola diseñada en 1930, un año después de que se erigiera la estatua del poeta. Caminando en la misma dirección se sale de este jardín por el Mausoleo,



Jardines de Agricultura / Agricultural Gardens

recognised legacy is the twelve courtyards and garden that are a stunning testimony of the courtyard tradition. Initiated in the Roman era and cultivated during the Andalusi period, this tradition is firmly rooted in present-day Cordoban culture. Within the courtyards simple architecture gives way to vigorous plant life, regardless of the courtyard and its particular design. The twelve courtyards are designed in a variety of styles: the Patio de Los Gatos (Cat's Courtyard) is of Medieval style; the Patio de los Naranjos (Orange Tree Courtyard) of Andalusi style; the Patios de Recibo and Las Rejas (Entrance Courtyard and Courtyard of the Grilles) are of Renaissance design; the Patio del Archivo (Archive Courtyard) is Baroque; the Patio de La Madama (Madam's Courtyard) is Romantic; and the Patio de las Columnas (Courtyard of the Columns) is of Modern design. Further examples are those that served a particular function, such as the patios of Los Jardineros (The Gardeners) or the Alberca and Pozo (patios of the Pool and Well); while the shady recesses of the Patio de la Capilla (Chapel Courtyard) provide silence in contrast to the Patio de la Cancela (Courtyard of the Wrought Iron Gate)

which is open to the exterior. Growing in the 1,200 m² gardens is an example of probably the largest and oldest oak tree found in the green areas of Cordoba. The tree is surrounded by parterres enclosed by box hedges of medium height, lending the garden a labyrinth feel.

Since April 2013 the palace houses the Interpretation Centre of the Patios of Cordoba. Reference cannot be made to this historic period without mentioning the neighbourhood patios – **patios vecinales** 29. These courtyards can be found within the quarters of San Andrés, San Lorenzo, San Agustín, Santa Marina, San Pedro, Santiago, La Magdalena, La Judería, San Francisco, La Corredera and San Basilio, and all share the same historical roots as Cordoba. The patios exemplify the great generosity of the owners who selflessly maintain them so that for a few days in the Cordoban springtime, everyone can relish the colours, fragrances and textures of the plants whilst mingling with the local people. The importance of preserving the culture, tradition and the variety of flowers – predominantly carnations and geraniums (both hanging and bush), but also many more species –

se pasa bajo la copa de un robusto algarrobo que durante años fue el único de la ciudad, y se llega a los **Jardines de La Victoria** 40, constituidos por parterres elevados cubiertos de pradera y con arbustos y árboles de gran talla, que bordean la Caseta Victoria, el Kiosco de la Música y una fuente modernista; su origen parece remontarse al finales del XVIII, pero se consolidan como jardines a finales del siglo XIX y principios del XX, cuando la feria de La Salud demanda más espacio para su celebración. Hacia la **Puerta de Almodóvar** 41 encontramos unos pequeños jardines que se construyen algo después de la inauguración del Hospital de la Cruz Roja en 1933; han sido remodelados recientemente y conservan plátanos de sombra y cinamomos de talla excepcional.

Fuera de este eje hay que citar los **Jardines de Colón** 42, originados a finales del siglo XIX sobre el Campo de la Merced, osario desde la época romana y desde siempre uno de los sitios más bellos y utilizados de la ciudad según los cronistas.



Jardines de Colón / Colón Gardens

Se inició su función como paseo hacia 1835 pero no se desarrolló este proyecto hasta la segunda década del pasado siglo. Alrededor de la fuente monumental que se instaló en el espacio se plantaron, entre otros, plátanos de sombra, datileras y eucaliptos que a día de hoy tienen un porte majestuoso, sirviendo tanto de faro de posicionamiento para cuantos se asomaban a las azoteas de las abigarradas viviendas altas del centro de la ciudad como de cobijo para combatir los rigores de los veranos cordobeses.

Se inició su función como paseo hacia 1835 pero no se desarrolló este proyecto hasta la segunda década del pasado siglo. Alrededor de la fuente monumental que se instaló en el espacio se plantaron, entre otros, plátanos de sombra,

A partir de los años cincuenta del siglo XX, Córdoba sufre una profunda transformación urbanística que la acerca, a veces lentamente y a veces a velocidad de crucero, a una ciudad del siglo XXI.

El primer Plan General de Ordenación Urbana de Córdoba, redactado por el arquitecto José Rebollo Dicenta en 1958, reconoce el potencial de las superficies de borde del conjunto histórico, especialmente al oeste, como espacios libres de esparcimiento y de localización de los nuevos centros representativos en la ciudad. En 1986, el nuevo Plan General de la ciudad se centra en la reformulación de la relación del río con la ciudad y en la programación de nuevos espacios libres en la periferia. El Plan General de 2001, dirigido por el arquitecto José Seguí y actualmente vigente, incide en la continuidad física de los sistemas de equipamientos libres que constituyen sucesivos cinturones que se alejan del conjunto histórico.

El eje centro, que dejábamos en la Puerta de Almodóvar, concluye con los **Jardines de Vallellano** 43, inaugurados en 1955 y divididos en dos grandes espacios rectangulares que bordean la avenida del mismo nombre que se erigió en la nueva entrada a Córdoba desde el sur, poblados de altísimos pinos carrascos, robustos plátanos de sombra, grandes cinamomos y esbeltas palmeras datileras instaladas sobre delicadas praderas y acompañados de otros árboles de talla menor y de alguna rosaleda.

No obstante, el más ambicioso de los proyectos de ajardinamiento de la época es el **Parque Cruz Conde** 44, un espacio de 140.000 m² que se diseñó casi como un parque periurbano entre finales de los cincuenta y principio de los sesenta. Acoge bosquetes de diferentes especies arbóreas entre las que destacan algunas poco frecuentes en Córdoba: feijoas, ombúes, paraísos, jaboneros chinos..., que se mezclan con árboles del amor, falsas acacias, cipreses, pinos carrascos, palmeras datileras, palmas de abanico, olmos, casuarinas... Los arbustos fueron dominantes en años pasados, pero han sido seleccionados para dejar ejemplares notables de adelfa, durillos, boneteros y celindas, por citar algunos de ellos. Entre 2010 y 2011 se actualizaron algunos de sus accesos y talu-

was recognised by the UNESCO in 2012 when it included the Fiesta of the Patios on the list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The Palacio de Orive, also known as the Casa de los Villalones is a Renaissance building designed by the architect Hernán Ruiz II. The palace had a vegetable garden and orchards adjacent to the rear face of the building. Both the house and gardens bordered with the former San Pablo convent, of which now only the church remains; the convent also cultivated a vegetable garden. Both areas make up the present-day the **Jardines de Orive** 50 which were opened to the public in 2004. The gardens preserve some very interesting examples of the former vegetation, such as the oldest coral tree in Cordoba, and an impressive Jacaranda reaching almost 20 metres in height.

The array of streets within the historic quarters of Cordoba is dotted here and there by small gardened squares, some with plants that are living reminders of the past. Examples include the plazas of **Ramón y Cajal** 51, **Las Capuchinas** 52, **Cardenal Toledo** 53, **Las Doblas** 54 and **La Magdalena** 55, whose design or

the antiquity of their plants recall a relatively far-off past. Magnolia trees, monkey-puzzle trees, Himalayan cedar, orange trees and locust trees can be found in each of the above gardens, respectively.

The **Jardín de los Poetas** 56 is an impressive garden consisting of 12,000 m² of park inaugurated in 1992, was built on the old orchards of the Trinitarios area adjoining at the interior of Almohad wall of the Ronda del Marrubial. The style, largely inspired by the Andalusi period, is in keeping with the location. It is the only park-like garden within the historic centre.

At a short distance from city centre lies the former bishopric property known as the **Alameda del Obispo** 57. Constructed by order of Don Martín de Barcia, bishop of Cordoba from 1756 to 1771, today the land is occupied by the Andalusian Institute for Agricultural and Fishery Research and Training (IFAPA), and is classified as a Historical Garden. There are two landscaped areas in the interior of the grounds: the first is a garden arranged in a simple cross-form with a fountain, orange trees trained on trellises and columnar cypresses; the second garden





Parque Cruz Conde / Cruz Conde Park

comprises an impressive maze fashioned from Spindle bushes that measure 1.5 m in height. Both areas meet at a wrought iron pergola covered by a vine. The combination is undeniably the most representative example of Baroque style in Cordoba.

The present-day urban landscape

The 19th century saw, amongst other things, the start of the expansion of Cordoba. In 1811, under the occupying French government, a decision was made to create a landscaped boulevard on some agricultural land for the benefit of the public. This idea was further developed and resulted in the **Jardines de Agricultura** 38, which were completed in 1866 and are known popularly as “Los Patos”. These are the city’s oldest public gardens (excluding the Mosque’s Patio de los Naranjos) and also the most interesting due to the variety of plants that can be found here. The vegetation provides the gardens with cool, shady spaces and include such species as ginkgo trees, sago palms, hollies, pyramid trees, golden rain trees, horse chestnuts, Canary Island pine, dwarf and tall palms, yews, jacarandas, lime trees and olives;

des, poseyendo franjas de pradera que, junto con el circuito deportivo, se utiliza muy intensamente por cientos de aficionados al ejercicio al aire libre que se dan cita en este lugar día tras día.

En su extremo sur se instaló en 2007 **La Ciudad de los Niños** 45, 40.000 m² de terreno dedicado expresamente a ofrecer a los más pequeños un espacio lúdico y educativo al aire libre. Su excepcional acogida por parte de la población originó un movimiento masivo de visitas de todos los rincones de nuestra geografía que han servido para divertir a los más pequeños, contentar a sus padres y servir de inspiración para otras muchas administraciones.

También es un referente para los cordobeses el circuito de **El Tablero** 46, ajardinamiento mucho más humilde pero de igual forma dedicado fundamentalmente para



la práctica del deporte al aire libre. Esta parcela se generó hacia los años setenta en el piedemonte de la Sierra Morena en el inicio de la ascensión por la Avda. del Brillante sobre una antigua huerta de olivos y naranjos, muchos de ellos dulces, que incluso son cosechados de forma espontánea por sus muchos usuarios.

A caballo entre el final del siglo pasado y el actual, Córdoba asiste a un aumento muy significativo de los espacios verdes destinados al esparcimiento de la población, todos con un formato muy similar: arboledas densas, escaso estrato arbustivo, pradera abundante y estanques con surtidores ornamentales.

Se diseñan y construyen así varios espacios. En la década de los noventa el **Parque de Elena Fortún** 47 de casi 43.000 m², conocido

there is also a casuarina tree growing out of the garden’s restaurant. The gardens continue towards the south where the **Jardines del Duque de Rivas** 39 form a regular outline and are noted for the groves of sour orange trees and date palms which form an almost continuous canopy providing natural shade for a weather-worn holly and a splendid wisteria that grows over the pergola designed in 1930, a year after the statue of the poet was installed. Continuing south and exiting the gardens adjacent to the mausoleum where a sturdy carob tree stands (the only tree of its kind in the city for years), are the **Jardines de La Victoria** 40. This area consists of parterres covered by grass, together with the large trees and shrubs that border the Victory “Caseta” (a long, canopied, forged iron construction designed for social gatherings); there is also a bandstand and a Modernist fountain that probably dates back to the end of the 18th century. The gardens were finalised between the end of the 19th century and the beginning of the 20th, when the celebration of the Fair of Our Lady of Health required increased space for the festivities. Towards the **Puerta de Almodóvar** 41 lies a smaller garden area that was developed some time after

también como de los Lagos (por los grandes estanques que contiene) o Parque de Poniente, que es como se conoce a la barriada que en aquella época era la más occidental de la ciudad. También de esa época es el **Parque de la Madre Coraje** 48, de 22.000 m² y bautizado así en 2006, pero más conocido como parque de los Teletubbies (por un promontorio artificial que recuerda al de aquella serie infantil) o parque de Lepar-to (por haber sido construido en parte de los terrenos liberados cuando se trasladó el acuartelamiento de La Reina que ocupaba este espacio). También se aprovechó el traslado de la Facultad de Veterinaria para crear un parque de 12.500 m² en parte de los terrenos que quedaron libres; el **Parque de Juan Carlos I** 49, inaugurado en 2000, es un auténtico pulmón en un barrio cuyo nombre no hace honor a su dotación de espacios verdes, el de Ciudad Jardín. Fue el primero de su clase en poseer un cerramiento que se acompaña con un horario de apertura y cierre para evitar el mal uso del jardín.

Se entra así en el presente siglo que empieza con un gran acontecimiento para la naturaleza de la ciudad: la inauguración del **Paseo de**



Parque de Juan Carlos I / Juan Carlos I Gardens

the inauguration of the Red Cross Hospital in 1933. The area has been recently remodelled and contains both shade plane and melia trees of remarkable size.

In addition to the above north-south gardens, are the **Jardines de Colón** 42. This landscaped area dates from the end of the 19th century and was built on the Campo de la Merced, which served as an ossuary during the Roman era, and has always been, according to the chroniclers, one of the most beautiful and popular locations in the city. Originally designed as a promenade toward 1835, the gardens were not developed until the second decade of the past century. Around the garden's monumental fountain, shade planes, date trees, eucalyptus as well as other varieties were planted; they stand majestically and serve not only as a beacon for those gazing out from roof terraces of the disorderly array of tall dwellings in the centre of the city, but also as a shelter from the fierce Cordoban summers.

Since 1950, Cordoba has been undergoing a profound urban transformation as it travels slowly or cruises at a steadier pace towards its destination as a 21st-century city.

Córdoba 50, o popularmente Vial Norte, Plan Renfe o Milla de Oro. 1.800 metros de longitud para un total de 430.000 m² de superficie que acaban con el tradicional aislamiento de la zona norte de la ciudad por el uso ferroviario de estos terrenos. En 1994 se liberan por parte de Renfe, que soterra las vías, y en 1997 se inician las obras de un espacio céntrico que se ha convertido en lugar de reunión, celebración, paseo, exposición... al amparo de numerosos equipamientos dominados por la presencia de numerosos surtidores de agua y un parque diseñado con una densa arboleda que, aún siendo joven, ya permite la estancia en él incluso en horas de calor.

Junto al Guadalquivir se concluyen en 2003 el **Parque de Miraflores** 51, de 63.000 m², y en 2004 el **Balcón del Guadalquivir** 52, de 115.000 m², que finalizan las obras para recuperar el río para la ciudad recogidas en el Plan del Río de 1992. El primero, proyectado desde el principio como ámbito congresual, acoge el Espacio Andaluz de Creación Contemporánea en medio de las praderas, los setos de ciprés y los árboles para sombra. El segundo, que permite una visión espectacular de la ciudad, se desarrolla poco a poco en toda su plenitud a la vez que va siendo progresivamente más valorado por los cordobeses como lugar de reunión.



Paseo de Córdoba / Boulevard of Córdoba

The first General Urban Development Plan of Cordoba, drawn up in 1958 by the architect José Rebollo Dicenta, recognised the potential of the outer areas bordering the city's historical centre, especially those towards the east, as spaces for leisure and the construction of new buildings in the city. In 1986, the city's new General Plan concentrated on reformulating the relation of the river with the city, and programmed further open spaces towards the outskirts of the city. The 2001 General Plan, directed by the architect José Seguí and still in force today, lays stress on the continuity of the facilities that make up the successive belts that radiate out from the historical centre.

The central gardens lying adjacent to the Puerta de Almodóvar (Almodóvar Gate) end at the **Jardines de Vallellano** 43, which were inaugurated in 1955. The area is divided into two large rectangular zones that border Vallellano Avenue (built in the new southerly approach to Cordoba). The gardens are populated by lofty Aleppo pines, robust shade plane trees, large melias and slender date palms which rise from delicate lawns and are accompanied by other smaller trees and rose beds.



Parque de la Asomadilla / Asomadilla Park

La más monumental de las obras de jardinería es el **Parque de la Asomadilla 53**, inaugurado en 2007 y que tiene a bien ostentar el título de segundo parque más grande de Andalucía con 270.000 m², de los que 260.000 han sido tapizados con una pradera compuesta por diferentes especies cespitosas sobre la que crecen 1.200 árboles del cortejo mediterráneo, sobre todo encinas, almezos, palmitos, acebuches, tarajes, majuelos, algarrobos, pinos, chopos, álamos y fresnos.



Futuro Parque de Levante / Future Levante Park

The most ambitious of landscaping projects of that time was the **Parque Cruz Conde 44**; an area of 140,000 m² designed practically as a suburban park at the end of 1950 and the beginning of the sixties. The park contains small copses that hold a variety of trees, including some species uncommon in Cordoba such as feijoas, ombú trees and golden rain trees which coexist with Judas trees, locusts, cypresses, Aleppo pines, date palms, Mexican fan palms, elms and casuarinas, among others. Bushes were dominant over past years and some have been left as interesting examples, including oleander, viburnum, spindle bush and sweet mock orange. Between 2010 and 2011, some of the accesses, slopes and grassy borders were upgraded, along with the introduction of an exercise circuit, making the park a location much used by enthusiasts of open-air sports.

In 2007, a large recreational ground the **Ciudad de los Niños 45** was developed in the southernmost part of the city. Spanning 40,000 m² of land, it was designed expressly for childrens' outdoor leisure and educational purposes. The park's popularity has resulted in a great number of visitors from far and wide, and

La ciudad futura

En los planes de futuro para la ciudad están, como mínimo, tres grandes espacios libres. El **Parque de Levante 54**, con más de 300.000 m² y un equipamiento muy completo y variado, que ocupa toda la parte oriental de la ciudad entre la barriada del mismo nombre expandiéndose hacia la N-432 hasta sobrepasarla con pasarelas elevadas para servir de nexo de unión con el Campus Universitario de Rabanales.

También merece ser destacado el **Parque de El Patriarca 55**, mucho menos avanzado que el anterior, pero que se pretende proyectar sobre más de 470.000 m² de superficie en la parte norte de la ciudad, zona protegida por el Plan Especial del Medio Físico de la Provincia de Córdoba desde 1986 y de reconocido valor ambiental y de ocio para la ciudad, compuesto por un espacio adeshado dominado por encinas, alcornoques, algarrobos, olivares abandonados, algunos quejigos en las zonas más frescas y vegetación de ribera en algunas arroyadas estacionales que lo surcan.

Finalmente, al noroeste de la ciudad histórica se encuentra el espacio libre que ocupará el futuro **Parque del Canal 56**, que recibe su nombre por discurrir en paralelo al tramo urbano del canal del Guadalquivir. Proyectado sobre una superficie de 237.857 m², destinará un 25% de la misma a albergar las instalaciones de la Ciudad Deportiva del Club de Fútbol de la ciudad.

serves to entertain the smallest, please parents and offer an inspiration to other administrative bodies.

Cordobans can also avail of the **Tablero circuit 46**, a much simpler gardenized zone but also designed for the outdoor practise of sport. The area was created in about 1970 on the foot slopes of the Sierra Morena, at the start of Avenida del Brillante incline, on an old olive and orange grove – much of the latter fruit is of the sweet variety and often impulsively picked by many of the visitors.

Between the end of the last century and the present, Cordoba witnessed a very significant increase in the number of green spaces destined for the public use, all of which follow the same pattern: dense groves of trees, few bushes, abundant lawns, and ponds with ornamental fountains.

Many areas were designed and built in like manner, such as the **Parque de Elena Fortún 47** developed in the nineties. The area, comprising almost 43,000 m², is also known as “Los Lagos” (The Lakes) due to the large ponds found within, or Parque de Poniente (West Park), after the name of the neighbourhood lying



● ZONA 2. LA VEGA

TRANSICIÓN NATURAL ENTRE LAS LADERAS DE LA SIERRA Y LAS LOMAS DE LA CAMPIÑA

La ciudad de Córdoba, y su potente territorio periurbano, se desarrolla de forma lineal y paralela al río, entre las dos grandes unidades que determinan la fisonomía y la cultura del municipio. La Vega, profundamente antropizada y con una vocación inequívoca, ha reunido tradicionalmente la actividad agrícola y la expansión urbana. Se trata de una llanura muy estrecha que acompaña al río en todo su recorrido, produciendo algunas pendientes de relevancia en el contacto norte con Sierra Morena, mientras que hacia el sur genera una suave transición hacia la Campiña. Esta zona constituye uno de los paisajes más conocidos en

tanto que la suavidad y sencillez de su relieve ha permitido desde tiempos históricos que sea lugar para albergar importantes vías de transporte.

La margen derecha del Guadalquivir: la transformación del uso del suelo

El paisaje de la Vega de la **margen derecha** 57 del municipio de Córdoba está caracterizado por una transformación del uso del suelo, desde lo más profundamente agrario hacia un crecimiento notable de la urbanización en los últimos decenios. Hay que tener en cuenta que la Vega en esta margen estaba configurada como una franja que llegó a alcanzar las 9.000 ha, desde Alcolea hasta las puertas del casco urbano de Almodóvar. Esta zona está acaparada bajo el regadío que proporciona el embalse y el **canal del Guadalmellato** 58 que transita toda la Vega, configurados como una gran obra auspiciada por la administración que pasó a convertirse en el ámbito irrigado mayor de la provincia.

Actualmente el desarrollo de tejidos urbanos desordenados, con frecuentes desarrollos suburbanos y periurbanos, muy importantes en el área metropolitana del municipio de Córdoba, han borrado del paisaje

furthest west of the city at that time. Other parks that were built in the same period include **Parque de la Madre Coraje** 48, with a surface area of 22,000 m² and christened in 2006, but better known as the Parque de los Teletubbies (Teletubbies Park) because of a man-made hill that is a reminder of the childrens' series. There is also Parque de Lepanto (Lepanto Park), built on part of the grounds freed after moving the Queen's barracks that previously occupied the site (and thus named after the Battle of Lepanto). Land that became available after the relocation of the Veterinary School was put to the same use, resulting in a park measuring 12,500 m². This new area, known as **Parque de Juan Carlos I** 49, was inaugurated in 2000 and is an authentic green lung in the district known as Ciudad Jardín (Garden City), a name that does not do justice to the area. The park was the first of its kind to be enclosed and to adhere to opening and closing times.

The beginning of the present century was marked by an urban change that was important for the natural environment of the city: the inauguration of the **Paseo de Córdoba** 50, or commonly known as Vial Norte (the Vial North), Plan Renfe

or Milla de Oro (the Golden Mile). Measuring 1,800 m² in length and spanning 430,000 m², the new plan ended the long-established division between the northern zone of the city and the centre caused by the railway line. In 1994, the Spanish railway company RENFE freed up land in this central zone by running the lines underground. By 1997, the new area had become a place for social gatherings, celebrations, promenades, exhibitions and other activities; pursuits which could be carried out under the comfort afforded by its many installations, including numerous fountains, and a park densely populated by trees that, although young, are inviting even during the hot hours.

Two further green zones were developed alongside the Guadalquivir River: in 2003, the **Parque de Miraflores** 51 with a surface area of 63,000 m², and in 2004, the **Balcón del Guadalquivir** 52 measuring 115,000 m². These parks concluded the works carried out to recuperate the river (included in the 1992 River Plan). Miraflores, designed to hold the future congress centre, now houses the Andalusian Space for Contemporary Creation, which is surrounded by grassy banks,



de la Vega los limpios contactos entre las huertas tradicionales con las grandes fincas de vega y la ciudad, tan característicos del paisaje tradicional de antaño. En la actualidad, la Vega ha seguido creciendo como corredor funcional y eje de comunicaciones, que la convierte en una cuenca visual lineal muy frecuentada, donde el río desempeña un papel fundamental en sus respectivas escenas urbanas.

La margen izquierda del Guadalquivir: tierra de regadío

Por el contrario, en la Vega de la **margen izquierda** 59 aún podemos encontrar fincas de regadío que se dedican íntegramente a la producción de cultivos como el algodón, la remolacha, el espárrago, la cebolla, el ajo, el maíz, la patata y frutales de hueso como el melocotón. Fincas que están gestionadas por los propios titulares, obteniendo las aguas directamente del cauce del Guadalquivir por elevación, gracias a las concesiones administrativas pertinentes.

El Lugar de Interés Comunitario (LIC) del río

Derivado de la aplicación de la Directiva de Hábitats de 1992 de la Unión Europea para la conformación de la Red Natura 2000 de conservación de la naturaleza, cada Estado propuso un conjunto de espacios que debían ser incorporados a esta iniciativa. Son los denominados Lugares de Interés Comunitario (LIC) que habrán de transformarse en Zonas de Especial Conservación (ZEC) de la Red. En el municipio, estos lugares ocupan un total de 19.942 ha, que representan el 15% de la superficie del término.

Uno de estos espacios es el **tramo medio del Guadalquivir** 60 aguas arriba y aguas abajo de su tránsito por el casco urbano, con una superficie total de 541,88 ha, que corresponden a formaciones forestales asociadas a la ribera del río, con predominancia de sauces, álamos blancos, chopos y fresnos, entre los que crían numerosas especies de aves.



*Vega y LIC del Guadalquivir /
La Vega and the SCI of the Guadalquivir River*

cypress hedges and shade-bearing trees. The Balcón del Guadalquivir, which allows impressive views of the city, is under expansion and increasingly valued by the Cordobans as a place for social gatherings.

The greatest of all landscaping projects is the **Parque de la Asomadilla** 53, inaugurated in 2007 and boasts of being the second largest park in Andalusia. The park measures 270,000 m², of which 260,000 m² have been carpeted with lawns of varying species of grass, and from which emerge 1,200 trees of Mediterranean variety consisting mainly of oaks, hackberries, palms, wild olives, tamarisks, hawthorns, carob, pines, poplars and ash trees.

The future city

Plans for the future of the city foresee a minimum of three large open spaces. The **Parque de Levante** 54, of over 300,000 m² including a whole range of installations that occupy the eastern part of the city and stretch from the Levante residential area to the A-432 road, with elevated walkways linking this area with Rabanales Campus.

The development project for the second area, the **Parque de El Patriarca** 55, is much less advanced than the Parque de Levante, with 470,000 m² of land in the north of the city planned for development. This zone has been protected since 1986 under the Special Environmental Protection Plan for Cordoba province, and is recognised for its environmental richness and recreational potential. The land has been landscaped, and the vegetation is dominated by oaks, cork trees, carob trees, abandoned olive groves, some Portuguese oaks in the cooler zones, and riparian vegetation in some of the seasonal river channels that cut into the land.

The third area, lying to the northeast of the historical city corresponds to the open space on which the future **Parque del Canal** 56 will be developed. The name reflects the location as it will parallel the urban stretch of the Guadalmellato Canal. The surface area will measure 237.857 m², of which 25% will be destined to house the Cordoba Football Club's sports complex.





● ZONA 3. LA SIERRA

EL PAISAJE NATURAL DE LA UNIDAD SEPTENTRIONAL: SIERRA MORENA

La Sierra del municipio de Córdoba constituye una interesante muestra de Sierra Morena de casi 30.000 ha de superficie. Con personalidad propia en el contexto físico municipal, se erige como el emblema de la naturaleza cordobesa, no sólo por sus características paisajísticas y ambientales, sino también por su organización espacial derivada de la dilatada presencia humana en este territorio y los correspondientes usos, aprovechamientos y sistemas de manejo que las distintas generaciones de cordobeses han aplicado y desarrollado.

La Sierra es un magnífico proveedor de recursos para la población y una privilegiada extensión directa de la ciudad hacia el monte. Para la población cordobesa, la Sierra es un espacio residencial, un lugar de retiro espiritual y oración, un paraje de obtención de recursos naturales y una zona de esparcimiento y ocio. Por tanto es un ámbito directamente ligado al paso de las diferentes culturas que han ido modelando este territorio en función de sus necesidades.

En la actualidad, tiene una clara vocación recreativa y, como tal, gran parte de ella aparece catalogada en el Plan Especial de Protección del Medio Físico de la provincia de Córdoba como “área especial de interés recreativo”. Este documento contempló la elaboración del Plan Especial de Protección y Ordenación de la Sierra de Córdoba orientado al análisis de la demanda para el uso recreativo de este espacio, diseñando estrategias que aseguraran la conservación de sus valores, la ordenación del territorio y la gestión del uso público.

● Zone 2. THE PLAINS OF THE VEGA

Natural transition zone between the flanks of the Sierra and the hills of the Campiña

The city of Córdoba and its large peri-urban area has developed in a linear form parallel to the river between two important land features that define the city's physiognomy and culture. The Vega (fertile valley plains) is profoundly influenced by man, and this long-standing relationship has fostered the co-existence of agricultural activities and urban growth. The Vega corresponds to a very narrow, flat stretch of land that follows the length of the Guadalquivir River, delimited by the northern border with the Sierra Morena with some notable slopes, and a gentle transition zone southwards towards the Campiña. This area is well-known since the gentleness and simplicity of the landscape have long since allowed the establishment of important transport routes.

Right bank of the Guadalquivir: Changes in land use

The landscape of the Vega on the **right bank of the river** ⁵⁷ in the municipality of Córdoba has been characterised in the last decades by a change in land use from intensely agricultural to a growth in urbanisation. This part of the Vega composes a strip of 9,000 ha stretching from Alcolea to the old gates of the historical centre of Almodóvar. The area falls within the irrigation network systems supplied by the reservoir and **Canal del Guadalmeல்லato** ⁵⁸. It is an impressive system designed and sponsored by the government, making the Vega the largest irrigated area in the province.

Today, the development of unstructured urban fabrics with important and continual suburban and peri-urban growth in the metropolitan area of Córdoba has erased the former landscape of the Vega, such as the clear-cut borders between the traditional cultivated plots, the large productive farms and the city – a delimitation which was once characteristic of the former traditional landscape. At present, the Vega has continued to grow as a functional corridor and as an axis of communica-



El paisaje natural desde la falda, el piedemonte y el escarpe de la Sierra

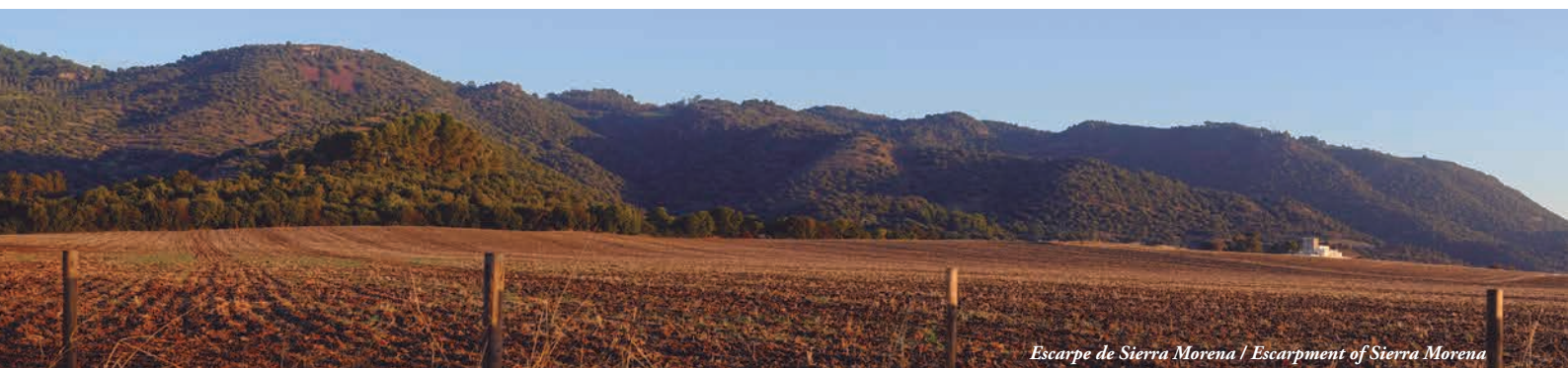
Desde un punto de vista escénico, se puede considerar como el componente paisajístico de mayor interés y el verdadero telón de fondo de toda el área urbana de la ciudad de Córdoba y la Vega. Estos valores, unidos a la presencia de importantes asentamientos y elementos patrimoniales, tales como Madinat al-Zahra, Monasterio de San Jerónimo, Castillo de la Albaida, Cerro Las Ermitas o Arruzafa, se han convertido en un escenario de gran valor histórico y simbólico para los cordobeses.

El control visual sobre el territorio adyacente, desde esta unidad geográfica del municipio, resulta evidente para el emplazamiento de la ciudad palatina y el Monasterio de San Jerónimo en las primeras estribaciones del piedemonte de Sierra Morena. Apuntando a una clara intencionalidad paisajística de ambos monumentos, los convierten en privilegiados observatorios sobre una vasta extensión territorial que abarca gran parte de la vega del Guadalquivir entre Córdoba y Almodóvar del Río, las laderas septentrionales y otros ámbitos prominentes de la campiña cordobesa, así como las vertientes meridionales de Sierra Morena en su contacto con el Valle del Guadalquivir. En el caso de Madinat al-Zahra, este emplazamiento, está relacionado con la reconocida sensibilidad paisajística de los califas omeyas.

Muy recomendable es conocer el **Cerro de las Ermitas** 61 sobre la ciudad, ya que constituye un excelente observatorio a 520 m de altitud, desde el cual se divisa con rotundidad el área metropolitana de Córdoba con su Vega y, en segundo plano, la Campiña. En su entorno se han descrito numerosos fósiles marinos destacando los Graptolites y Arqueociátidos, considerándose el yacimiento de fauna fósil más importante del Cámbrico español. Actualmente se encuentra en la lista de espacios propuestos para su declaración como Monumento Natural por parte de la Consejería de Medio Ambiente, con una extensión de 1,2 ha.

Así mismo, estas estribaciones de Sierra Morena, desde el límite del municipio en el valle que conforma el arroyo Guarromán (o Guadarromán) hasta la subida por la carretera de Cerro Muriano, se convierten en un privilegiado observatorio en el que numerosos miradores naturales permiten disfrutar de unas amplias cuencas visuales, desde las que se pueden observar bellas estampas tanto de la Sierra, la ciudad, la Vega y la Campiña; en los días más claros de invierno se podrán ver con nitidez hacia el sureste las cumbres blancas de Sierra Nevada.

Este espacio más parece un escalón que una cordillera, pues actúa como pista de descenso desde la Meseta hasta la depresión del Guadalquivir, que flanquea a la ciudad por el sur.



Escarpe de Sierra Morena / Escarpment of Sierra Morena

tions, converting it into a much-frequented discernible linear basin where the river plays a fundamental role in its respective urban settings.

Left bank of the Guadalquivir: Irrigated land

The Vega running along the **left bank of the river** 59 still contains irrigated farmland that is solely dedicated to growing cotton, beetroot, asparagus, onions, garlic, potatoes and stone-fruit such as peaches. The farms are typically managed by their holders and receive water directly from the Guadalquivir under the appropriate administrative grants.

The Site of Community Importance (SCI) of the river

In accordance with the 1992 European Union Habitats Directive to create the Nature 2000 Network for the conservation of natural habitats, each Member State proposed a set of areas to be incorporated into this scheme. These areas are known as Sites of Community Importance (SCIs) and are classed as Special Areas of Con-

servation (SACs) within the Network. In the municipality of Córdoba these sites occupy a total of 19,942 ha, and represent 15% of the surface area of the territory.

One of these areas corresponds to the **middle section of the Guadalquivir** 60 – both upstream and downstream along the urban area. Occupying a total surface area of 541.88 ha, the area includes forested formations associated with river banks, with a predominance of willows, white poplars, black poplars and ash trees, which form the breeding ground for many species of birds.

Zone 3. THE SIERRA OF CORDOBA

The natural landscape of the northern unit: Sierra Morena

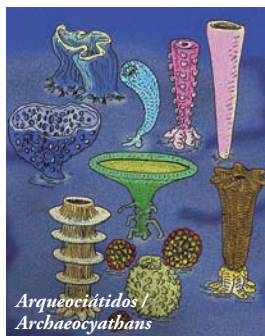
The mountain range of Córdoba provides an interesting example of the Sierra Morena (the surface area of which reaches almost 30,000 ha). It stands as an emblem of Córdoba's natural environment, displaying particular landscape and environmental features. The extensive human presence in this area and the occupation





Mirador de la Aduana / La Aduana viewpoint

Desde este frente de sierra, situados como atalayas, se reconocen 5 miradores que destacan por los magníficos y extensos panoramas que desde ellos se pueden admirar. Estos son los miradores de **Las Niñas 62**, el **Balcón del Mundo 63**, **Las Ermitas 64**, el conocido como mirador de Assuán o de **La Aduana 65**, el de **Santo Domingo 66** y el situado en la Ermita de Nuestra Señora de los Pinos de Cerro Muriano, en el cerro de **Torre Árboles 67**. Excepto este último, todos ellos son bien conocidos por la población cordobesa y presentan un fácil acceso rodado desde la ciudad de Córdoba.



Arqueociátidos / Archaeocyathans

Esta zona de contacto de la Sierra con las campiñas de piedemonte, se caracteriza por afloramientos de materiales del Cámbrico, las calcarenitas. Éstas son claro ejemplo de la sedimentación marina de hace 550 millones de años, cuando vivió uno de los organismos

by successive generations over time has shaped and determined the spatial organisation as well as the usage, exploitation and general management of the land.

The Sierra is an excellent supplier of resources for the population, and forms a privileged, direct extension of the city towards the mountains. It is not only a residential area for Cordobans, but also a place for spiritual retreat and prayer, an area for the exploitation of natural resources, and a zone for leisure pursuits. Therefore, it is an area directly associated with the passage of different cultures, all of which have modelled this territory in function of their needs.

At present, the Sierra has a clear recreational function, and a large area is catalogued in the Special Plan for the Protection of the Physical Environment for the province of Córdoba as a "special area of recreational interest". This document gave rise to the Special Plan for the Protection and Management of the Sierra of Córdoba oriented towards research into the demand for recreational uses within the Sierra, plans to ensure the preservation of natural assets, territorial development and public land use management.



Vista de la ciudad desde el Balcón del Mundo. Emili Godes .1927 / View of the city from the Balcón del Mundo

CORDOBA - 11

VISTA DE LA CIUDAD DESDE EL "BALCÓN DEL MUNDO",
VIEW OF THE CITY FROM THE "BALCONY OF THE WORLD",
VUE DE LA VILLE DEPUIS DE "BALCON DU MONDE"

Foto: Godes

más interesantes en el estudio de la geología: los arqueociátidos, fósiles pluricelulares exclusivos del cámbrico inferior que formaron arrecifes cuando el mar de Tetis bañaba este lugar.

Y es en esta zona donde los afloramientos de estos materiales generaron numerosas canteras, destacando dos importantes yacimientos arqueológicos de obtención de piedra franca, de las canteras de **Peña-tejada 68** y de **Santa Ana de la Albaida 69**, en las que se extrajeron desde época romana ingentes cantidades de calcarenita amarillenta, material pétreo base para las construcciones históricas de la ciudad de Córdoba hasta el siglo XVIII. Se trata de dos ejemplos de cantera en galería, cierta-



Canteras de La Albaida / Albaida quarries

The natural landscape from the skirt, foothills and escarpments of the Sierra

The Sierra Morena constitutes the most interesting scenic component of the landscape, forming an authentic backdrop to the entire urban area of Córdoba city and the Vega. This natural asset, together with important early settlements and patrimonial features, such as Madinat al-Zahra, San Jerónimo Monastery, Albaida Castle and Cerro Las Ermitas and Arruzafa, have made the Sierra a site of great historical and symbolic interest for Cordobans.

The commanding views from the Sierra of the adjacent land was a determinant in the location of – and evidenced by – the palatine city and the Monastery of San Jerónimo which nestle in the lower foothills of the Sierra Morena. Aiming at clarity of view, both monuments form privileged observatories perched above the vast expanses that hold a large part of the Guadalquivir plains, stretching between Córdoba and Almodóvar del Río, the northern flanks, and of other prominent features of the Cordoban flat open countryside, such as the contact zone between the





*Rodadero de los Lobos /
Wolves' Precipice Quarry*

mente poco frecuentes en la Península por su morfología que en el caso de Peñatejada, entorno cargado de historia y belleza, incluye una novedosa oferta gastronómica y cultural.

Igualmente en este frente podemos encontrar en el escarpe, por encima del Castillo de la Albida, un canchal formado por un pedregal sin vegetación que es distinguible desde cualquier punto de la ciudad. Este hito del paisaje reconocido en el telón de fondo de la ciudad, es la huella de la excavación de la cantera denominada como el

Rodadero de los Lobos 70. Clasificada en algunos trabajos como de origen romano, de esta cantera se han extraído calizas marmóreas, conocidas como “piedra negra de Córdoba”, caracterizadas por su dureza y color negro grisáceo, acompañadas por sutiles vetas blancas, violáceas o azuladas. Fue una piedra muy apreciada para la talla y fabricación de columnas, pilares y piedras de sillería, como soporte de la construcción y umbrales de distintas casas y edificios históricos de Córdoba desde la época romana y medieval hasta la moderna.

Trassiera, puerta de entrada a la historia de la naturaleza de la sierra cordobesa

La cercanía de la pedanía de Sta. María de Trassiera al casco urbano supone un punto de referencia que incentiva el conocimiento y la actividad recreativa sobre el estado actual de la naturaleza de la sierra

cordobesa. El entorno de Trassiera permite acceder a todo un elenco de oportunidades para la interpretación de la naturaleza. Naturaleza que, al contrario de lo que podría pensarse, hasta los años 50 del pasado siglo presentaba una cubierta forestal sensiblemente menor a la actual, en la que domina el encinar y el pinar de repoblación acompañados por un potente estrato arbustivo compuesto por madroños, brezos, lentiscos, coscojas, durillos, jaras, romeros y aulagas. Antaño, el entorno de Trassiera albergaba un paisaje eminentemente agrosilvopastoral donde era frecuente una estructura de mosaico compuesto por una sucesión de fincas dedicadas al cultivo del olivar, al viñedo, al manejo de encinares adhesados que permitían el sustento de la numerosa cabaña ganadera de la época, así como abundantes zonas dedicadas a la siembra de cereales y leguminosas, acompañadas de manchas de monte en las zonas de topografía más accidentada. Este marco socionatural perduró durante décadas, favoreciendo la coexistencia de un sistema de manejo agrosilvopastoral y la conservación de las especies silvestres más representativas del ecosistema mediterráneo.



*Fuente de piedra negra cordobesa en la
Cuesta del Bailío / Fountain made of
Cordoba black stone, Cuesta del Bailío*

←	Santa María de Trassiera	
1,3 km		
Fuente del Elefante	↗	1,5 km
Baños de Popea	↗	3,5 km

southerly slopes of the Sierra Morena with the Guadalquivir valley. The location of Madinat al-Zahra was influenced by the well-known sensitivity of the Umayyad caliphs towards the natural environment.

The **Cerro de las Ermitas** 61 is located above the city at an altitude of 520 m. The hill forms an excellent observatory, from which the metropolitan area of Cordoba and the Vega can be viewed and with the open, flat land of the Campiña lying in second plane. Many marine fossils from this area have been reported, including graptolites and fossil sponges, which correspond to the most important faunal fossil bed representing the Cambrian period in Spain. Today, this area, with an extension of 1.2 ha, figures in the list of spaces submitted for recognition by the Ministry of Environment as a Natural Monument.

The foothills of the Sierra Morena – from the municipality's borders in the valley marked out by the Guarromán stream (also known as Guadalromán), ascending the Cerro Muriano road – also serve as a privileged observatory in which numerous natural viewpoints allow contemplation of the ample vistas: the Sierra,

city, Vega and Campiña that together compose a beautiful picture. On clear winter days the white summits of the Sierra Nevada that punctuate the horizon to the south are easily distinguished.

This area is more like a step rather than a mountain range, because it acts as a descent route from the plateau to the Guadalquivir depression that flanks the city to the south.

On this face of the Sierra, five viewpoints similar to watchtowers are renowned due to the breath-taking scene and magnificent, extensive panoramas. The viewpoints include: **Las Niñas** 62, **Balcón del Mundo** 63, **Las Ermitas** 64, **Assuán o de la Aduana** 65, **Santo Domingo** 66 and that which is situated in the Ermita de Nuestra Señora de los Pinos de Cerro Muriano, on the **Torreárboles** 67 hill. With the exception of the latter, all are well-known by the Cordobans and have easy, driveable roads from Cordoba city.

The contact zone of the Sierra with the fields of the lower part of the hills is characterised by outcrops of Cambrian material classed as calcarenites. These





Arce de Montpellier /
Montpellier maple

El propio *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar*, obra magna publicada por Pascual Madoz entre 1846 y 1850, refiere de Trassierra su producción de “... avellanas en abundancia de secano y regadío, trigo, aceitunas, muy buenos garbanzos, uvas que destinan para vinagre, y mucha madera de pino, encina y castaño; cría toda especie de

ganados, con especialidad el cabrío, vacuno y de cerda; mucha caza mayor y menor, y pesca de peces y anguilas.” “... varias minas de plata, cobre y alcohol, y en el sitio que llaman los Arenales una cantera para piedras de molino, una fábrica y martinete de cobre, 2 molinos harineros y 4 de aceite...”.

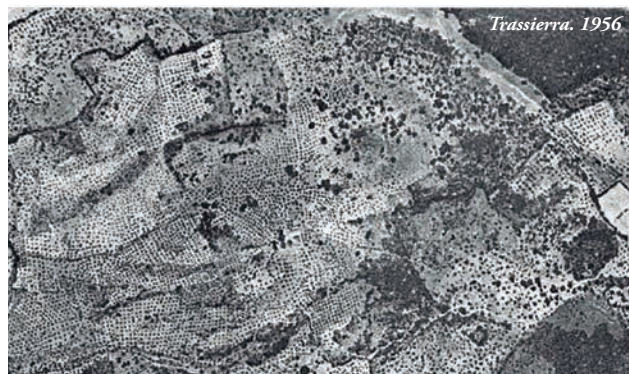


Santa María de Trassierra

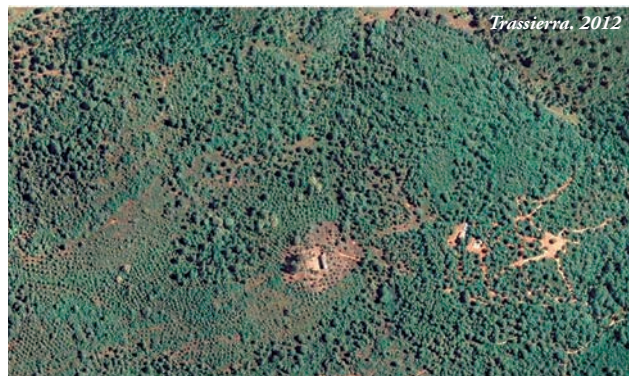
provide a clear example of marine sedimentation dating back 550 million years – a period with some of the most interesting organisms to be found in the study of geology: sponges and multicellular organisms exclusive to the Lower Cambrian that formed reefs when the Tethys Ocean engulfed the area.

Within this contact zone the outcropping of these materials gave rise to numerous quarries. Those of **Peñatejada** ⁶⁸ and **Santa Ana de la Albaida** ⁶⁹ are particularly important as archaeological sites and were mined for stones that were easy to work, such as the huge amounts of yellow calcarenite that were mined in vast quantities from Roman times up until the 18th century and used to build the historical monuments of Cordoba. Both are gallery quarries, rare in the peninsula due to their morphology. The Peñatejada quarry is set in a surrounding rich in history and beauty, which also offers a special gastronomic and cultural appeal.

There are also traces of an old quarry, distinguishable from any point in the city which mark the escarpment above Albaida Castle, and form a rocky scree slope



Trassierra. 1956



Trassierra. 2012

Superar el reto que conlleva salvar la distancia, el desnivel y el escarpe que une la ciudad de Córdoba con Santa María de Trassierra, atravesando enclaves con un alto valor ecológico e histórico-cultural, sirve de sobrada motivación para conocer esta ruta de acceso a la sierra de Córdoba. Recientemente la Junta de Andalucía ha deslindado, habilitado y

void of vegetation. This well-recognised landmark forms part of the backdrop of the city, and is the scar left by former mining activities at the **Rodadero de los Lobos** ⁷⁰. Classified in some works of Roman origin, the quarry was exploited for marbleised limestone, known as the “black stone of Cordoba”. It is characterised by its hardness and grey-black colour, streaked with fine white, purplish, or bluish veins. This marble was highly prized for carving and to make columns, pillars and slabs for masonry; it was also used as supports in construction work, and formed thresholds for various houses and historical buildings of Cordoba, from Roman and Medieval times up to modern day.

Trassierra, gateway to the natural history of the Sierra of Cordoba

The proximity of the rural district of Santa María de Trassierra with the city provides the opportunity to enjoy the natural environment of the Cordoban sierra and partake in recreational activities. The surroundings of Trassierra provide a range of facilities to experience nature firsthand.



señalizado el trazado de la Vereda de Trassierra entre la capital y las cercanías de esta barriada, denominándola **Puerta Verde de Trassierra** 71.

Actúa como pasillo conector del casco urbano con esta parte de la sierra cordobesa mediante un recorrido de 7,96 km de longitud. La ruta evita la fragmentación entre el entorno rural y el urbano, además de facilitar la conexión en el territorio. Esta vereda, recurso milenario, arranca del poniente de la ciudad atravesando en su inicio unas campiñas de piedemonte con un alto interés cultural, ya que su recorrido, por los parajes de Turruñuelos y los Nogales hasta el descansadero de la Huerta de la Gitana, se realiza cercano al grupo arqueológico de Madinat al-Zahra, el Puente de los Nogales, el Monasterio de San Jerónimo de Valparaíso y la torre atalaya de las siete esquinas de Monte Cobre. Pero todo el elenco de enclaves naturales e hitos del paisaje de Trassierra pueden ser descubiertos una vez superado el escalón del escarpe.



Pozo de la Nieve / The Snow Well

Una vez en la meseta de Trassierra destacan lugares en un entorno privilegiado en el que se puede interpretar el legado cultural que ha generado la imbricación histórica de los aprovechamientos tradicionales de los recursos naturales.

El **Cerro del Pozo de la Nieve** 72, con una superficie cercana a los 170.000 m², corresponde a una parcela incluida en la ordenación urbanística actual como *Suelo No Urbanizable de Especial Protección - Sistema General de Espacios Libres* de la Barriada de Santa María de Trassierra. Por su localización inmediata a la Barriada, se presenta como un equipamiento de uso público a modo de parque. La instalación cuenta con un total de 2.800 m de caminos y senderos que lo transitan, de los que más de 1.700 m se encuentran balizados y señalizados para un mejor conocimiento del entorno. Cada sendero trata de incidir en determinados elementos de interés: antiguo olivar serrano marginal que está siendo recuperado por la vegetación natural que viene instalándose sobre él, bosque representativo del monte mediterráneo y pozo de nieve tradicional. Este último es un tradicional pozo del que existen referencias desde el primer



Vereda de Trassierra / Trassierra Trail

Until the 1950s, the natural environment around Trassierra consisted of a forest cover noticeably less than that of today, in which holm oak groves and repopulated pine forests predominated; these were accompanied by a dense shrub layer composed of strawberry trees, heathers, mastic bushes, kermes oak trees, viburnum bushes, cistus, rosemary and gorses. Formerly, the landscape of the surrounding area of Trassierra was largely agro-sylvo-pastoral, where a mosaic-type structure was common: a series of farms dedicated to the cultivation of olive trees, vines, and holm oak groves that provided sustenance for the numerous seasonal livestock population. Many other areas were dedicated to the sowing of cereals and leguminous crops, while patches of forested or scrub land predominated in the more rugged zones. This socio-natural framework lasted for decades and favoured both the coexistence of an agro-sylvo-pastoral system, and the conservation of the most representative wild species within the Mediterranean ecosystem.

A geographical, statistical and historical dictionary of Spain and its possessions overseas, the *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de*

Ultramar, is a major work compiled by Pascual Madoz between 1846 and 1850. The dictionary makes reference to Trassierra and the production in the area:

...hazelnuts in abundance, from irrigated and dryland, wheat, olives, very good chick peas, grapes for vinegar, and much pine wood, oak, chestnut; rearing of all types of cattle, especially goat, beef and pig; much big game and small game hunting, and fishing for fish and eels. ...several silver and copper mines, and alcohol, and in the place they call Los Arenales a quarry for mill stones, copper works and drop hammer, 2 flour mills and 4 of oil...

The challenges posed by the distance, gradient, and steep scarp slope that unites Cordoba and Santa María de Trassierra, peppered with sites of great ecological and cultural richness, serve as a motivation to discover this trail. The Junta of Andalusia recently defined the boundaries of, conditioned and marked out the route of the Vereda de Trassierra (Trassierra Trail) which lies between the capital and the outskirts of this country location, known as **Puerta Verde de Trassierra** 71.





cuarto del siglo XIX, empleado en la producción de hielo con anterioridad a la generalización de la utilización de frigoríficos industriales y particulares.

Localizada en la finca Caño de Escarabita, el manantial de la **Fuente del Elefante**

73 debe su nombre a la escultura de un ele-

fante de época califal que presidía este lugar y que se encuentra actualmente en el Museo Diocesano. La fuente se encuentra en el paleopoljé de la Escarabita, una gran depresión de roca caliza desprovista de vegetación que presenta 1 km de longitud por 400 m de anchura máxima, con una fractura de donde emana el agua que sustenta a la fuente y que fluye

directamente al arroyo del Molino, donde se encuentra la estructura kárstica conocida como Baños de Popea.

Los romanos construyeron el Acueducto de Valdepuentes (*Aqua Augusta*) para llevar el agua desde la Fuente del Elefante y el Arroyo Bejarano hasta la ciudad de *Corduba*. Posteriormente, la fuente formó parte de una



Fuente del Elefante / Elephant's Fountain

The Trassierra Trail, of 7.96 km in length, serves as a corridor connecting the urban centre with this part of the sierra. The route avoids the division between rural and urban areas, and facilitates connections within the territory. The track, an age-old feature, starts in the north of the city, and crosses the flattish open land on the lower foothills – a route of great cultural interest as it passes the locations of Turruñuelos and Los Nogales towards the resting area of Huerta de la Gitana, and skirts the archaeological sites of Madinat al-Zahra, Puente de los Nogales, Monasterio de San Jerónimo de Valparaíso and the seven-cornered watchtower of Monte Cobre. Once the escarpment slope has been crossed, then all the natural sites and landmarks in the Trassierra countryside can be discovered.

Once the Trassierra plateau is reached, various sites within these privileged surroundings are conspicuous: places where the cultural legacy generated by the historical integration of the traditional exploitation of natural resources can be appreciated.

The **Cerro del Pozo de la Nieve 72**, with a surface area of about 170,000 m², corresponds to a plot of land included in the present town plans as being *Specially*

mansión de recreo de los califas cordobeses, quedando todavía restos de las conducciones hidráulicas.

El lugar ha sido muy mencionado en la literatura árabe y hay quien sitúa aquí “El Valle de las Rosas” del que habla Al-Sagundi en su *Risala o Elogio del Islam español*. M Pimentel en su libro *Leyendas de Medina Azahara* cita algunas de las más célebres recogidas por las crónicas de la época y por la tradición popular; relata aquí que siendo pequeño el maestro de obras de Madinat al-Zahra, Maslama ben Abdallah, oyó contar a un ermitaño de la sierra de Córdoba una historia sobre cómo los romanos, al no saber qué hacer con los elefantes abandonados por los derrotados ejércitos cartagineses, los subieron a pastar a la sierra. Uno de ellos, el más viejo, en una época de fuerte sequía golpeó con su pata en el lugar en el que desde entonces mana el agua. Cuando el alarife subió un día a la sierra, a la búsqueda de nuevos materiales para la construcción de la ciudad palatina, se enteró de la muerte del ermitaño en un lugar cercano a la fuente, ordenando construir, a uno de los mejores



Paleopolje de la Escarabita / Paleo-polje of La Escarabita

protected non-developable land – General system for open spaces located in the outlying district of Santa María de Trassierra. Due to its proximity to district, it serves as a park for public use. The area comprises a total of 2,800 m of paths and trails, of which more than 1,700 m are marked and signposted, providing an explanation of the area. Each route coincides with features of interest, such as an old olive grove on the margin of the sierra that is being retrieved from the encroaching natural vegetation, a wooded area with species typical of Mediterranean forestland, and a traditional snow well. The latter construction – which has been cited in references that date back to the first quarter of the 19th century – was used for the production of ice before the introduction of industrial and privately-owned fridges.

Situated in the estate known as Caño de Escarabita, the spring that surges from the **Fuente del Elefante 73** owes its name to a sculpture of an elephant dating back to the Caliphate dynasty that governed this area, which now resides in the Diocesan Museum. The fountain is found in the old polje of Escarabita – a large depression within karst limestone devoid of vegetation, and measuring 1 km in



Arroyo Bejarano / Landscape surrounding Bejarano Stream

canteros de la obra, un elefante redondeado, dibujado por él mismo, para ser colocado en el lugar donde actualmente se halla en memoria del ermitaño y de la leyenda que le oyó contar de pequeño. En diciembre de 2013 se ha instalado en este enclave y en la plaza del Centro Cívico de Santa María de Trassierra una reproducción del elefante realizado en fibra de vidrio, obra del escultor Martín Lagares.

Este entorno está recorrido por diferentes cauces, entre los que destacan el **arroyo del Molino** 74 y el **arroyo Bejarano** 75, que forman parte de los afluentes directos del río Guadiato, en las inmediaciones del pueblo de Trassierra. Es destacable la belleza natural de ambos arroyos, tanto por la forma en que fluyen sus aguas, como por los extraordinarios altos índices de biodiversidad. En el transcurso del curso medio y bajo de estos arroyos es posible apreciar un bosque de galería en el que quedan representadas especies vegetales como sauces, fresnos, olmos, alisos, chopos, avellanos, almez e incluso arces de Montpellier, que representan la única cita de esta especie en la Sierra de Córdoba. Sobre ellos se

length by a maximum of 400 m in width. The water emanates from a fracture, feeds the fountain and flows directly to Molino Stream where the karstic structure known as the Baños de Popea can be found.

The Romans constructed the Valdepuentes Aqueduct (also known as *Aqua Augusta*) to carry water from the Fuente del Elefante and Bejarano Stream to the Roman-occupied city of *Corduba*. Later, the fountain formed part of a recreational mansion for the Cordoban caliphs. Today, remnants of these hydraulic canals still remain.

The site has been much mentioned in Arabic literature, and there are those who situate Al-Saundi's Valley of the Roses, mentioned in his "ar-Risālah" or "Eulogy of Islam Spain", in this location. In the book *Leyendas de Medina Azahara (Tales of Medina Azahara)* written by M. Pimentel, the author cites some of the most famous legends recorded by the chroniclers of that time and handed down through popular tradition. He relates the tale of the master builder of Madinat al-Zahra, Maslama ben Abdallah, who as a young boy heard a story that was related to a her-

desarrollan numerosas plantas trepadoras como hiedras, zarzaparrillas y parras.

También existen formaciones forestales de especies más comunes como encina, quejigo, alcornoque, pino piñonero y acebuche. Como vestigios de otras épocas más húmedas sobre el territorio persisten algunas especies raras por su carácter relictico, tales como un tipo de clavelina, una menta particular, una orquídea y un pariente de los jaramagos. Y finalmente, destaca la presencia de especies como *Temnothorax bejaraniensis*, una nueva hormiga recientemente descrita.

En los **Baños de Popea** 76 el efecto erosivo, de transporte y sedimentación de las aguas del arroyo del Molino ha ido disolviendo la piedra caliza encajando el arroyo y formando saltos y pozas. La caliza disuelta se va depositando en las paredes, troncos y piedras del cauce formando rocas sedimentarias llamadas tobas, formando una piscina natural rodeada de numerosas plantas, entre las que destacan el culantrillo de pozo y otros helechos. A la belleza del lugar contribuyen plantas tan



Baños de Popea

mit of the Sierra of Cordoba about how the Romans, at not knowing what to do with the elephants abandoned by the defeated Carthaginian army, marched them uphill to graze in the sierra. In a period of great drought, one of the elephants, the oldest, hit his foot in the place from which the water has since issued. When the master builder went up to the sierra one day in search of new material to construct the palatine city, he became aware of the death of the hermit near the spring, and ordered one of the best stonemasons of the works to make a rounded elephant that the master himself would draw. In memory of the hermit and of the tale the master builder had heard when he was young, the elephant was placed in the site where it is still found today. In December 2013, a fibreglass copy of the elephant, work of Martín Lagares, was erected in this location and also in the square of the Civic Centre of Santa María of Trassierra.

The land is cut by different streams, among which stand out **arroyo del Molino** 74 and **arroyo Bejarano** 75. These form direct tributaries of the Guadiato River, flowing within the surrounding area of Trassierra village. The natural beauty of



características como el acanto, el brusco, las hiedras y todo tipo de especies de umbría. La fuerza del agua fue aprovechada en este lugar por los árabes, que la canalizaban hasta el molino conocido como El Molinillo. Aquí se aprecian aún restos de esa época: presas, canales, embalse, salto de agua, puentes y el complejo edificio del molino harinero, prácticamente derruido.

Al otro lado de la barriada, pocos metros antes de coronar el Puerto Artafi, se encuentra el **Castañar de Valdejetas 77**, un precioso y extenso enclave de castaños de propiedad particular, algo inusual en nuestra sierra, ya que lo más frecuente es la existencia de pequeñas manchas dispersas. Se sitúa en una zona de umbría que le proporciona un microclima adecuado, con una mayor disponibilidad de humedad a lo largo del año. Cabe destacar la disposición en “corro” de los castaños, debido a que cuando se talan rebrotan en círculo alrededor del tronco. Tradicionalmente, la madera de los castañares en esta parte de Sierra Morena ha sido utilizada para tonelería, vallas, materiales para la construcción y sobre todo como aprovechamiento de las varas para la recogida de la aceituna.

Si se realiza la ruta en el mes de noviembre se puede contemplar el color amarillento que adquieren las hojas caducas del castaño, que nos sumergirán en un paisaje poco común en el sur peninsular. En otoño los



*Castañar de Valdejetas /
Valdejetas chestnut grove*

tonos ocres del castaño contrastan con los verdes intensos de los pinos y oscuros de los alcornoques, encinas y matorral. En primavera las hojas vuelven a brotar, dando a este bosque una frondosidad muy acentuada que impide el desarrollo de

the streams is outstanding, both for the way in which the water flows, and for its extraordinarily diverse biodiversity. The middle and lower courses of these rivers are lined by a gallery forest in which grow species of willows, ash trees, elms, alders, black poplars, hazels, hackberries and even Montpellier maples (the only ones to be found in the Sierra of Cordoba). Above these trees grow many climbing plants such as ivy, sarsaparilla and grapevines.

There are also forest formations of more common species such as holm, gall and cork oak trees, stone pines and wild olives. As an indication of other more humid epochs, there still remain some species that are rare due to their uniqueness. These include: a variety of pink, a particular species of mint, orchids, and a relation of the hedge mustard. Finally, there occur some ant species that deserve a special mention such as *Temnothorax bejaraniensis*, a new species of ant which has been recently reported.

In the **Baños de Popea 76** the erosive effect of transportation and sedimentation by the Molino stream has resulted in the dissolution of the limestone rock,



Lagar de la Cruz / De la Cruz winepress

otras especies vegetales. Este castaño constituye toda una reliquia de nuestra Sierra de gran valor.

El volumen demográfico de Santa María de Trassierra ha sido siempre escaso. Tan escasa población a lo largo de su historia, influenciada por un entorno agreste, determinó durante siglos la distribución espacial de las viviendas e infraestructuras de uso productivo. Aunque la mayoría de los habitantes de la población se concentraran en el núcleo principal, esta parte de la Sierra de Córdoba destaca por la presencia de numerosos lagares y, en menor número, de antiguas bodegas, asociadas a la extinguida producción de vino y vinagre, así como al aprovechamiento de los olivares que la salpicaban. Algunos de estos lagares disponían de molinos aceiteros. Eran edificaciones modestas, integradas en el medio y funcionales según las necesidades de producción del lugar. Afortunadamente, aún quedan ejemplos de estas edificaciones en el entorno de Santa María de Trassierra (Lagar de Prado, Lagar de Torrevieja, **Lagar de Valdejetas 78**, Lagar del Caño de la Escarabita, Lagar de Puerto Artafi, **Lagar de la Cruz 79** ...).

thus accommodating the stream and forming waterfalls and rock pools. The dissolved limestone is steadily deposited on the river walls, tree trunks and river stones, and forms sedimentary rocks called tufa. The natural pools are surrounded by numerous plants, with the southern maidenhair fern standing out, along with other fern species. The characteristic plants that contribute to the beauty of the place include Acanthus (bear's breeches), butcher's broom, ivy and other umbrageous species. The force of the water was exploited by the Arabs who channelled the water up to the mill known as El Molinillo. Here, one can still find remains dating back to this period, such as weirs, canals, reservoirs, waterfalls, bridges and the complex construction of the flour mill, which is almost in complete ruin.

On the other side of the Santa María de Trassierra area, a few metres before reaching the Artafi Pass (Puerto Artafi), is the **Castañar de Valdejetas 77**. This beautiful area, which is privately owned, is quite atypical of the sierra since the chestnut trees usually occur in smaller, dispersed patches. The grove is found in the shady zone, which provides the appropriate microclimate with higher humidity



Valle del Guadiato / Guadiato River Valley

En la actualidad quedan muy pocos avellanos en la Sierra de Córdoba, pero a mediados del siglo pasado era un cultivo frecuente en los Lagares de Trassierra, produciendo abundantes avellanas de verdeo y regadío. Como ejemplos de avellanares desaparecidos, los del Caño de Escarabita y los de La Alhondiguilla, mientras que la mayor extensión actual de avellanos se localiza en el arroyo del Molino, en los Baños de Popea y en el arroyo Bejarano.

El Valle del Guadiato

Córdoba cuenta con la particularidad de poseer una pequeña parte de su territorio incluida en el Parque Natural Sierra de Hornachuelos, concretamente 210 ha ubicadas en la margen derecha del río Guadiato en las inmediaciones de la Umbría de las Perchas y del Cerro del Trigo, que representan el 0,31% del total del Parque y el 0,16% del municipio. El río Guadiato es uno de los afluentes más importantes del Guadalquivir por su margen derecha en la provincia de Córdoba. En su tramo medio y bajo constituye, junto con los barrancos del río Bembézar, la zona mejor conservada de esta provincia y probablemente de gran parte de Andalucía, motivo por el cual incluye el LIC Guadiato-Bembézar de 11.672,15 ha dentro del territorio del término municipal. En él se da un hecho casi único en Europa ya que en tan solo 90 km de recorrido, alberga 4 embalses: San Pedro, Sierra Boyera, Puente Nuevo y la Breña I-II. A su paso por el municipio de Córdoba se observan claros ejemplos de vege-

tación de ribera de sauces, fresnos y alisos, contando con tres puntos de fácil accesibilidad para la interpretación de los valores naturales y paisaje de este agreste valle.

El situado aguas más abajo, es el denominado **punto de Los Boquerones 80**, al que se puede acceder por la carretera de Trassierra CO-3402 tras descender el Puerto Artafi. El actual puente de Los Boquerones no existía en la década de los 40, y en su lugar, una maroma



Río Guadiato / Guadiato River

levels all year round. Worthy of mention is the ringed arrangement of the chestnut trees, caused by their form of regrowth, circling the trunk when cut. In this part of the Sierra Morena, chestnut wood has traditionally been used for barrel-making, fencing, material for construction work and predominantly, for making rods used in the harvesting of olives.

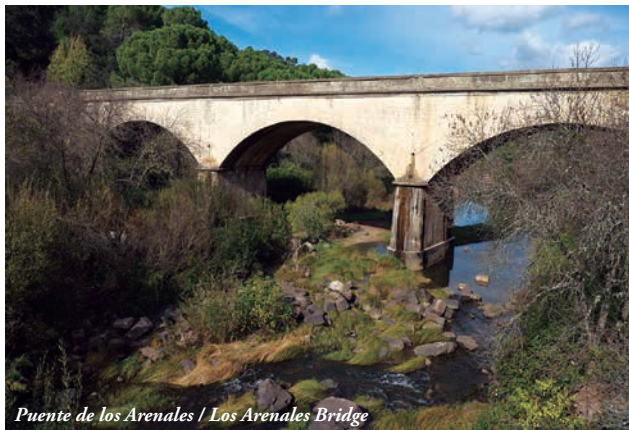
If the path is followed In November, the route is emblazoned with the yellowish colours of the changing chestnut leaves, immersing one in a scenery that is quite uncommon in the southern peninsula. In autumn, the ochre tones of the chestnut trees contrast strongly with the intense green of the pines and darker greens of the cork and oak trees and bushes. In spring, the leaves sprout once again, giving the forest a rich leafy luxuriance which hinders the growth of other plants. The Valdejetas chestnut grove is one of the Sierra's most valuable treasures.

The population of Santa María de Trassierra has always been sparse. Such a reduced number throughout its history, influenced by the rugged surroundings,

determined for centuries the distribution of the houses and the infrastructures for the productive use of the land. Even though the majority of the inhabitants were concentrated in the nucleus, this area of the Sierra of Cordoba was important for the numerous oil and wine presses and, to a lesser extent, old bodegas that were associated with the now-disappeared production of wine and vinegar. The olive groves that were scattered in the area were also exploited. Some of these complexes housed oil mills. They were modest buildings, integrated in the surroundings, and used accordingly with local demand. Fortunately, there still remain examples of such buildings in the vicinity of Santa María de Trassierra, and include, among others, the presses of Lagar de Prado, Lagar de Torrevieja, **Lagar de Valdejetas 78**, Lagar del Caño de la Escarabita, Lagar de Puerto Artafi and **Lagar de la Cruz 79**.

Today, few hazelnut trees grow in the Sierra of Cordoba, but around the middle of the last century, it was a common crop in Lagares de Trassierra, with an abundant yield of green hazelnuts and those that were harvested from irrigated



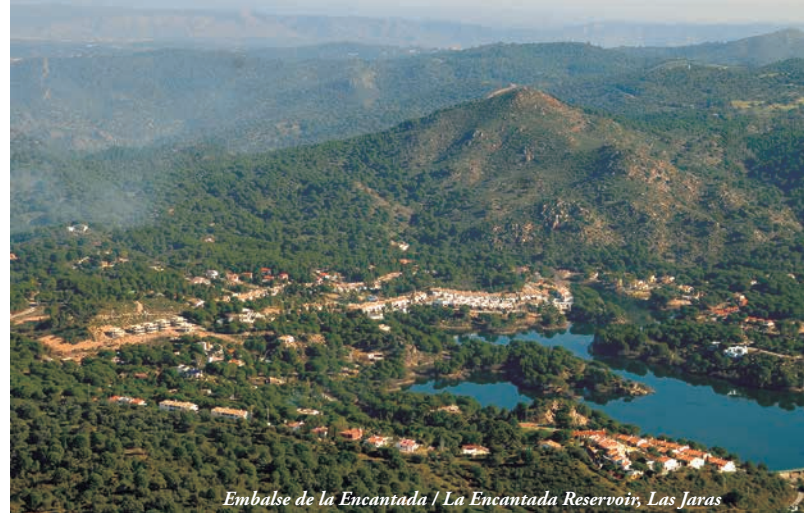


Puente de los Arenales / Los Arenales Bridge

apoyada en los estribos rocosos de ambas márgenes (llamados por esto La Piedra del Cable) permitía salvar el cauce sobre un cajón. Igualmente, pero aguas arriba, se encuentra el **puente de Trassierra 81** y el **puente de Los Arenales 82** (CO- 3405). Ambos puentes, ubicados en el límite del término municipal, permiten introducirnos en un paraje refugio para las especies más representativas del ecosistema mediterráneo.

Las Jaras

La carretera CO-3405 en dirección a Villaviciosa se constituye como un eje central que permite sumergirse desde el centro de la ciudad en el corazón de la sierra cordobesa. En su punto kilométrico 12,500 se encuentra la Urbanización Las Jaras y, en su interior, el **Embalse de la Encantada 83** de poco más de 1 hm³, promovido en el año 1976 para crear una zona residencial de viviendas a un paso de Córdoba, a modo de enclave urbano en un entorno paisajístico privilegiado. El nivel estable de las aguas de este pequeño embalse ha permitido la aparición



Embalse de la Encantada / La Encantada Reservoir, Las Jaras

de un cinturón perlagunar de carrizos, enneas, adelfas y juncos, que dan cobijo a multitud de aves asociadas a las formaciones riparias y de humedales, como son el avetorillo, el martín pescador, la oropéndola, el chochín y el ruiseñor.

En este mismo entorno podemos encontrar un recurso natural de alto valor didáctico y cultural, el **Berrocal de las Jaras 84**. Este lugar ofrece al visitante un paisaje de gran espectacularidad formado por granito rosáceo de grano medio a grueso cuya morfología consiste en una agrupación de bolo-



Berrocal de las Jaras / The tors at Las Jaras

trees. The following locations provide examples of extinct hazelnut groves: Caño de Escarabita and La Alhondiguilla. Today, the largest area of hazels occurs in the area of the Molino and Bejarano streams, and at Baños de Popea.

The Guadiato Valley

A small part of Córdoba's territory is included in the Natural Park of the Sierra de Hornachuelos. This corresponds to an area of exactly 210 ha located on the right bank of the Guadiato River close to Umbría de las Perchas and Cerro del Trigo. The figure represents 0.31% of the total area of the park and 0.16% of the municipality's area. The Guadiato River is one of the Guadalquivir's most important tributaries within the province of Córdoba, due to certain features displayed on the right bank. The areas adjacent to the tributary's middle and lower course, together with the banks and cliffs of the Bembézar River, form the best preserved zone within this province and probably of a large part of Andalusia. The Guadia-

to-Bembézar area of 11,672.15 ha lying within the territory of the municipal area has been catalogued as a Site of Community Importance (SCI). The relatively short 90 km stretch of river has four reservoirs: San Pedro, Sierra Boyera, Puente Nuevo and La Breña I-II, making it unique in Europe. There are clear examples of riparian vegetation along its course, such as willows, ash trees and alders. There are three easy access points to the area to enjoy the environmental features characteristic of this rugged valley.

These ones access coincide with the three bridges that cross the river. The bridge located furthest downstream is **Puente de Los Boquerones 80**, which can be reached via the Trassierra road, CO-3402 on the descent from Artafi pass. This actual bridge did not exist in the decade of the forties, but instead there was a rope hanging from the rock spurs of both banks (appropriately named 'The Cable Rock'), enabling the water to be crossed on a crate. Further upstream are the **Puente de Trassierra 81** and **Puente de Los Arenales 82**, which provide easy



nes graníticos resultante de la meteorización. En el **Cerro Pedro López 85** de 652 m de altitud culmina este berrocal y ofrece a quien lo corona una panorámica excepcional del entorno.

Los Villares

También muy cerca del centro de la ciudad, a tan sólo quince minutos, podemos acceder a uno de los espacios naturales periurbanos mejor dotados de Andalucía, que atiende a las necesidades recreativas de la población.

El **Parque Periurbano de los Villares 86**, un antiguo parque forestal perteneciente al Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA), es el primero de su categoría y se declara mediante la Orden de 5 de Febrero de 1990, formando parte de la Red de Espacios Naturales de Andalucía (RENPA). Se ubica a 8 km del casco urbano y se accede por la carretera CO-3408. Las 484 ha de su superficie se encuentran en el municipio de Córdoba; 60 de ellas están destinadas a equipamiento recreativo para disfrute y esparcimiento de los ciudadanos, que son aprovechadas especialmente los fines de semana y días festivos, destacando la celebración de San Rafael.

Para satisfacer esas necesidades recreativas y de ocio, el Parque dispone de numerosos equipamientos de uso público, entre los que se encuentran dos miradores que permiten interpretar el paisaje circundante, uno de los cuales, el de la Umbría, está adaptado para discapacitados. Además existe un club de tiro, una pista de aterrizaje e infraestructuras para la prevención de incendios foresta-



Centro de Visitantes de los Villares / Los Villares Visitors' Centre

les concentrados en torno al denominado **Centro Operativo Provincial (COP) 87**.

Junto a estos equipamientos, el Parque Periurbano también cuenta con un sendero señalizado y un **Centro de Visitantes 88**, en el que se muestran los paisajes de otros espacios protegidos existentes en la provincia. El sendero permite interpretar las formaciones arbóreas y arbustivas del entorno, como los pinos piñoneros procedentes de repoblaciones junto con encinas a los que secundan estratos arbustivos típicos mediterráneos como el madroño, lentisco, tomillo y distintas especies de jaras. Respecto a la avifauna es común observar currucas, rabilargos, carboneros y herrerillos, y es frecuente encontrar rastros de jabalís y zorros, como mamíferos más comunes.

Dentro del Parque se encuentra el **Centro de Recuperación de Especies Amenazadas (CREA) 89**, que acoge ejemplares de especies amenazadas encontrados o decomisados en condiciones físicas deficientes, y el Centro de Cría y Conservación de Peces Ciprínidos Amenazados de Andalucía. El CREA de los Villares posee una extensión de 15 ha y alberga en sus instalaciones el Centro Nacional de Rehabilitación del Lince Ibérico.

access to the area from the CO-3405 road. Both bridges fall within the boundary of the municipal area, allowing entry to a location which is home to the species that best represent the Mediterranean ecosystem.

Las Jaras

The CO-3405 road, leading towards Villaviciosa, forms a central axis that permits travelling from the city centre to the heart of the Sierra of Cordoba. The housing development of Las Jaras is located at kilometre 12.500. This new residential area, developed in 1976, is an urban enclave in privileged natural surroundings close to Cordoba. Located in the area is the **Embalse de la Encantada 83**, a reservoir holding approximately 1 hm³ of water. The stable level of the water has fostered the formation of a belt of reeds, bulrushes, oleanders and other rushes around the lake, which provides shelter for a multitude of birds typical of riparian areas and wetlands such as bitterns, kingfishers, golden orioles, wrens and nightingales.

In the same area it is possible to find the **Berrocal de la Jara 84**, a natural phenomenon of high cultural and didactic value. The location boasts spectacular scenery composed of pink, medium to large-grained granite forming tor-like outcrops of regularly-shaped granitic rocks that display the effects of weathering. The rocky outcrop culminates on the 652 metre high hill known as **Cerro Pedro López 85**, providing exceptional views of the area.

Los Villares Park

Another location that is only ten minutes' away from the city is one of the best-equipped, natural peri-urban areas for recreational use.

The **Parque Periurbano de los Villares 86**, once an old forested park, is now owned by the Institute for Nature Conservation (ICONA). It is the first of its kind and was declared part of the Network of Protected Natural Areas in Andalusia (RENPA) by Order of 5 February 1990. The park is located 8 km from the town





*Complejo minero de Cerro Muriano /
Cerro Muriano mining complex*

Cerro Muriano

El patrimonio cultural y natural de la zona de Cerro Muriano destaca por su estrecha relación con la actividad de la minería del cobre desde el Bronce Final hasta los años 60 del siglo XX. En 2010, la zona minera de Cerro Muriano fue inscrita en el Catálogo General del Patrimonio Histórico Andaluz como Bien de Interés Cultural.

Numerosos son los yacimientos mineros existentes: el **Escorial de las Gachas Negras 90**, el Pozo Romano de Cortapellejos y el complejo minero de San Rafael son ejemplos de ello. Aunque el hito del paisaje conocido popularmente como **Piedra Jorá o Piedra Horadada 91** es uno de los más visitados por presentarse ante los ojos del visitante



Piedra horadada

centre and is reached via the CO-3408 road. Of the total surface area, 484 ha lie within the municipality of Córdoba, of which 60 km are destined for recreational activity. On weekends and bank holidays, and particularly on the feast day of San Rafael, it is a very popular spot.

In order to satisfy the recreational needs of the public, the park offers numerous facilities such as the two viewpoints affording panoramic vistas of the surrounding landscape. One of these viewpoints, La Umbría, is adapted for the disabled. There is also a shooting club, a runway and other infrastructure for the prevention of forest fires, concentrated around the **Centro Operativo Provincial (COP) 87** – an entity that manages the Forestry Defence Centre (CEDEFO).

As well as these facilities, the peri-urban park also has a signalled path and a **Centro de Visitantes 88**, with displays of the landscapes found in other protected areas belonging to the province. The vegetation of the surrounding area can be contemplated along the path, and includes stone pines from repopulat-

como una gran formación rocosa de cuarcitas sometida a caprichosos procesos erosivos naturales. En realidad, se trata de un crestón de cuarzo con restos de cobre, aún reconocibles mediante las típicas sudoraciones de azurita y malaquita que tanto abundaron en los yacimientos cupríferos. Se encuentra situada a un lado del Camino de Pañeros, también en las proximidades del municipio de Obejo, y es, además, uno de los símbolos más emblemáticos de esta localidad.

La alternativa a la carretera convencional de acceso a esta zona de la sierra es la denominada **Puerta Verde de la Veredas de la Alcaidía y la Cañada Real Soriana 92**, conectadas por la Vereda de Linares. La ruta arranca al este de la ciudad, contacta con el Cordel de Alcolea, y continúa dirección norte hacia Cerro Muriano. Ambas vías trascurren por la falda de la sierra con un recorrido de gran interés cultural, ecológico y científico. Mientras se camina por el recorrido se podrá admirar una de las vistas del Arroyo Pedroche alternando zonas de cultivos de secano,



Vereda de Linares / Linares Trail

ed areas together with holm oaks and species typical of the bush stratus such as strawberry bushes, mastic trees, thyme and various types of rock rose. Blackcaps, azure-winged magpies, coal tits and blue tits are some examples of the bird species that can be sighted here. It is not unusual to come across traces of the most common mammals such as wild boar and foxes.

The park also houses the **Centro de Recuperación de Especies Amenazadas (CREA) 89** that rescues examples of endangered species in poor physical condition that have been found or confiscated, as well as the Andalusian Centre for the Breeding and Conservation of the Endangered Cyprinidae (zebrafish) Species. The CREA centre occupies 15 ha and holds the National Rehabilitation Centre for the Iberian Lynx.



Embalse San Rafael de Navallana / San Rafael de Navallana Reservoir

cereal y olivar principalmente, con zonas forestales en las que la especie predominante es la encina, aunque podemos advertir también la presencia de algarrobos y acebuches.

En el ascenso por la Cañada Real Soriana se puede contemplar la huella de la histórica Vía Augusta que transita por lugares tan conocidos como la **Loma de los Escalones 93**, espacio en el que esta calzada alcanza su máxima expresión. Además, atraviesa otros parajes de interés con zonas de estratos y yacimientos fósiles que van desde los conglomerados de Carbonífero marino, pasando por el Devónico y el Silúrico, hasta las areniscas del Cámbrico, haciendo un repaso de los diferentes periodos geológicos en la formación de la depresión del Guadalquivir,

de origen marino. Un punto relevante de estos yacimientos es el **Cerro de los Pradillos 94**.

La cuenca del Guadalquivir

La cuenca de este río posee una elevada diversidad de fauna y flora. Con una superficie de 43.401 ha, los usos principales son el

agrícola y ganadero, destacando la actividad cinegética y el aprovechamiento hidrológico del **embalse de San Rafael de Navallana 95** para obtención de electricidad, abastecimiento al sistema de potabilización de agua de la ciudad de Córdoba y riego, además del uso recreativo. Desde que se inició su llenado tras su construcción en el año 1989, este embalse de 157 hm³ ha tenido una extraordinaria aceptación social. La belleza de su paisaje, su proximidad al casco urbano y la existencia de una lámina de agua de suficiente extensión, hacen que en primavera y otoño, se convierta en un excelente núcleo recreativo para la pesca deportiva de las principales especies que lo habitan, como son el black bass, la carpa royal y común, el barbo y el lucio. La boga, muy abundante en estas aguas desde que se construyó la presa, prácticamente ha desaparecido. En el municipio, 6.750,16 ha de esta cuenca están reconocidas como LIC.

Adentrarse en este paraje singular, donde se desarrollan hábitats típicos mediterráneos con predominio de encinares ahuecados, manchas de



Cerro Muriano

The most outstanding feature of the cultural and natural heritage of the Cerro Muriano area is the copper mining that took place here from the Late Bronze Age up to the 1960s. In 2010, the mining zone of Cerro Muriano was registered in the General Catalogue of Andalusian Historical Heritage (CGPHA) as a Site of Cultural Interest. The area, located between the municipalities of Córdoba and Obejo, includes one of the major Roman subsurface mining complexes in Spain, making it one of the most important heritage sites within the whole mining area of the Sierra Morena. This activity, which involved different people and cultures over time, gave rise to a distinctive type of landscape.

Numerous mining sites still exist today, such as the **Escorial de las Gachas Negras 90**, the Roman Well of Cortapellos, and the complex of San Rafael. However, the most visited location is **Piedra Jorá** or **Piedra Horadada 91**, where the rocky quartzite formations display the effects of various erosion processes. The

quartzite outcrop contains traces of copper, still recognised by the minerals of azurite and malachite that were precipitated out, and that at one time were abundant in these copper-rich rocks. The outcrop is located on one side of the Camino de Pañeros trail within the vicinity of Obejo, and is one of the most representative sites of the area.

The alternative route to the conventional road leading to this area in the sierra is the country lane and cattle track known as **Puerta Verde de la Veredas de la Alcaldía** and **la Cañada Real Soriana 92**, which are connected by the **Vereda de Linares**. The route begins on the east of Córdoba, and is connected with Cordel de Alcolea, before rising to the north towards Cerro Muriano. Both tracks skirt the foothills of the sierra and are of great cultural, ecological and scientific interest. The route offers views of the Pedroche Stream as it weaves past fields planted with unirrigated crops or cereals, and olive groves. There are also forests where the predominant species is the holm oak, though carob trees and wild olives also grow here.





matorral noble y formaciones puras de acebuches intercaladas con lentiscos sobre sustratos de pizarras, esquistos y cuarcitas, es penetrar en el territorio del lince Ibérico en Córdoba, merced a la existencia de un grupo de fincas que, a día de hoy, son paradigma de la buena gestión cinegética y del hábitat del conejo de monte, albergando una de las mejores poblaciones de esta especie de toda Sierra Morena. Este hecho ha provocado que, en el otoño de 2009, el felino más amenazado del planeta fuera reintroducido en este enclave después de que desapare-

ciera en los años ochenta del pasado siglo. Las primeras liberaciones tuvieron lugar en el año 2010 en el ámbito del proyecto “Conservación y reintroducción del lince ibérico (*Lynx pardinus*) en Andalucía”, un proyecto Life+ promovido por la Consejería de Medio Ambiente, que realizó sueltas blandas en las que se introducían los animales en cercados de preadaptación de 5 ha antes de ser liberados definitivamente.

Aguas abajo de la presa del embalse del Navallana, en las inmediaciones del **Puente Mocho 96**, se han proyectado las principales infraestructuras de un parque recreativo fluvial que incluyen camping, zona de acampada libre, equipamientos deportivos, aparcamientos y un lago artificial que será usado para baños permitidos.

Los arroyos. Conexión de la Sierra y la Vega

Los ríos y arroyos situados en la margen derecha del Guadalquivir, en las faldas de Sierra Morena, actúan en el territorio como los principales corredores ecológicos en esta parte del municipio. El arroyo **Guadalbar-**



Puente Mocho / Mocho Bridge

The climb via the Cañada Real Soriana, which at one time formed part of the old Roman road of Vía Augusta, illustrates the historical imprint left by the Romans. The track crosses well-known places such as **Loma de los Escalones 93** – a stretch along which the Roman paved road is best represented. The former “*via*” crosses other interesting landscapes with areas containing fossil beds that date from the more recent marine conglomerates of the Carboniferous Period, and back further in time to the Devonian, Silurian, and the Cambrian period – depicted by the older sandstones. This outcrop summarises the different geological periods relevant to the formation of the Guadalquivir depression, which was largely of marine origin. A representation of marine fossils can be found in the Cambrian fossil bed at **Cerro de los Pradillos 94**.

The Guadamellato Basin

The basin of the Guadamellato River boasts a high diversity of fauna and flora. With a surface area of 43,401 ha, the principle uses are agriculture and livestock



Arroyo Pedroche / Pedroche Stream

farming, as well as hunting. The **Embalse de San Rafael de Navallana 95** is a reservoir used to generate electricity, and supplies Córdoba with drinking and irrigation water. It is also used for recreational purposes. Constructed and filled in 1989, the reservoir has a capacity of 157 hm³ and is very popular with the public. The beauty of the landscape, the proximity to the town and the large surface area of water are all factors which makes this location an excellent centre for sport fishing, particularly in spring and autumn. The principle species found are black bass, royal and common carp, barbel and pike. The bogue fish was at one time very abundant but has almost disappeared since the dam was built. An area of 6,750.16 ha within this basin has been included as a Site of Community Interest (SCI).

Within the exceptional landscape of the Guadamellato there are numerous habitats typical of the Mediterranean, predominated by hollowed oaks, patches of certain types of bushes, and formations of wild olives which are interspersed with mastic bushes supported by a substrate based on slate, schist, and quartzite. The area is also home to the Iberian lynx, thanks to the development of a certain

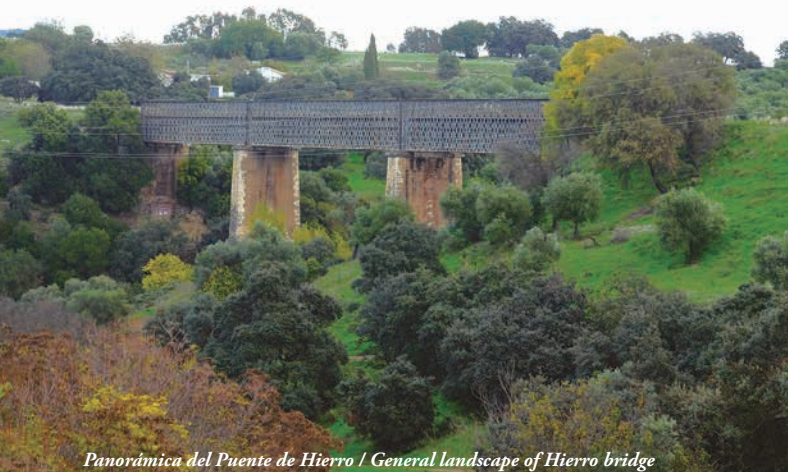




Fuente de la Palomera

bo 97, Rabanales 98, Pedroche 99, Cantarranas 100, Hormigueta 101 y Guarromán 102 entre otros, discurren sin solución de continuidad desde la sierra hasta el río Guadalquivir.

Estos arroyos provocan una mayor erosión lineal que los de la Campiña debido a que la pendiente les hace arrastrar los materiales de forma más agresiva al tener sus



Panorámica del Puente de Hierro / General landscape of Hierro bridge

rustic area that today serves as a model for the effective control and management of hunting and of the wild rabbit habitat. The area accommodates one of the largest populations of the lynx species in the whole of the Sierra Morena, the most endangered feline in the world. After having disappeared in the 1980s, the species was reintroduced to this location in the autumn of 2009. The first release took place in 2010 under the Lynx Life+ Project "Conservation and Reintroduction of the Iberian lynx (*Lynx pardinus*) in Andalusia", sponsored by the Regional Ministry of the Environment. The project involved the introduction of stronger animals in few numbers into fenced "acclimatisation" areas of 5 ha before releasing them indefinitely.

Downstream of the Navallana dam, in the vicinity of **Puente Mocho** 96, the main recreational park facilities have been planned, including a camping area, sports facilities, parking and an artificial lake where only regulated swimming will be permitted.



cuencas pendientes longitudinales del orden de 3,5% a 4%, pendientes transversales entre el 20% y el 50% y un índice de escorrentía alto en razón de la escasa permeabilidad de los suelos de la sierra, aunque no llegan a constituir ríos torrenciales.

Quizás el más reconocido de todos ellos sea el **arroyo Pedroche** 103, de nacimiento difuso en las laderas de Torreárboles en la Sierra de Córdoba, pasa directamente en un recorrido de 13 km desde su piedemonte hasta el casco urbano, muy cerca del cual alberga hitos de interés social, cultural, histórico, recreativo y natural, destacando la **fuente de La Palomera** 104, el **Puente de Hierro** 105 y el pequeño pero magnífico puente romano que lo atraviesa en su entrada a la ciudad por el polígono al que da nombre este arroyo. Resultan extraordinariamente interesantes sus valores naturales que incluyen numerosas cavidades, una alta diversidad de libélulas, mariposas y aves, que habitan un paisaje formado por un mosaico de pastizal, matorral en evolución, monte adeshado, formaciones de bosque de galería y restos de antiguos olivares hoy abandonados.

The streams of the Sierra: Ecological corridors

The rivers and streams running on the right bank of the Guadalquivir within the foothills of the Sierra Morena form major ecological corridors. The **Guadalbarbo** 97, **Rabanales** 98, **Pedroche** 99, **Cantarranas** 100, **Hormigueta** 101 and **Guarromán** 102 streams all flow without interruption from the sierra to the Guadalquivir River.

These streams cause greater lineal erosion than those on the open plains of the Campiña due to the steeper gradient which causes the water to drag the material more powerfully: the longitudinal gradients measure 3.5% and 4%, and transverse gradients of between 20% and 50%. The high runoff index is influenced by the low permeability of the ground, although the flow rate is never large enough to form torrential rivers.

Probably the most well-known of streams is the **Arroyo Pedroche** 103. Born from a diffuse source on the flanks of Torre Árboles hill in the Sierra of Cordoba,



Campiña de Córdoba

● ZONA 4. LA CAMPIÑA

AL SUR DE LA DEPRESIÓN DEL GUADALQUIVIR: LA CAMPIÑA

Así como la Sierra de Córdoba constituye un enclave determinante del patrimonio natural y la biodiversidad del municipio, en una situación no menos importante se encuentra la Campiña cordobesa que representa hasta el 70% de su territorio, y cuya preservación es igualmente clave en la gestión de los recursos naturales del extenso término municipal. Su nítido paisaje agrario, despoblado y homogéneo, está definido por una extensa sucesión de lomas y vallonadas, divididas por un parcelario de grandes fincas de vocación cerealista, altamente productivas por la calidad de sus suelos, pendientes moderadas y la casi ausencia de espacios no cultivados. Esta porción de Campiña integrada en el municipio de

the stream runs for 13 km from the foothills to the urban area, close to the centre that holds famous landmarks of social, cultural, recreational and natural interest. Of special importance are the fountain of **La Palomera** 100, the **Puente de Hierro** 105 and a small but impressive Roman bridge that crosses the stream at its entry point to Cordoba city via the Los Pedroches industrial estate. The stream displays some very interesting natural features that include numerous caves; there is high a diversity of dragonflies, butterflies and birds that inhabit this “mosaic” landscape – a scenery formed by grazing land, thickets, hilly pastures, gallery forests and the remains of abandoned olive groves.



Córdoba se corresponde con la denominada Campiña baja. Es el ámbito por excelencia de los suelos margosos-béticos, más localmente llamados bujeos. Suelos abundantes en margas y arcillas, con gran capacidad de retención hídrica y, por consiguiente, extraordinariamente feraces para el que ha sido el aprovechamiento histórico de la campiña: el cereal.

La concepción productiva del secano de la campiña actual ha evolucionado desde el antiguo sistema productivo de “cultivo al tercio” al actual de “año y vez”. En el sistema tradicional de producción, “al tercio”, una hoja o tercio de la explotación acogía el cultivo principal que era el habitual para la Campiña de Córdoba, dos partes de trigo y una de cebada. Otro tercio de la finca se cultivaba de leguminosas y se preparaba para la siembra del año siguiente, quedando la tercera hoja de barbecho en descanso como dehesa donde pastaba el numeroso ganado de labor, tan necesario antes de la llegada del tractor. En definitiva, un sistema



● Zone 4. THE CAMPIÑA

South of the Guadalquivir Depression: the Campiña open countryside

Like the Sierra of Cordoba, a key enclave of the natural heritage and biodiversity of the municipality, the open lands of the Cordoban Campiña that make up 70% of the territory are also of great value. The conservation of this land is an equally important key in the management of the natural resources that occur within the extensive municipal area. The clear-cut, underpopulated and homogeneous agrarian landscape is defined by an extensive succession of hillocks and valleys, divided by large plots of land planted with cereals. It is highly productive due to the quality of soil and moderate gradients, resulting in most of the land being cultivated. This section of the Campiña lying within the municipality of Cordoba is known as the lower Campiña. The environment is excellent due to the Betis marls and loams, commonly referred to as “black earth”. The soil is largely composed of marls and





Panorámica desde la Cuesta del Espino / View from Cuesta del Espino

de producción equilibrado, adaptado a los ciclos ambientales y tecnológicos de la época. En la actualidad se practica el barbecho semillado, siendo el cereal, sobre todo el trigo, el eje de la producción; su cultivo se alterna con el de girasol, protagonista casi exclusivo en las rotaciones que acompañan al trigo.

Históricamente la Campiña ha sido “tierra de cortijos”, caracterizada por dos circunstancias geográficas relacionadas con el poblamiento: el escaso índice de ocupación y un hábitat casi exclusivamente representado por el tradicional cortijo campinés. Esta herencia, sin duda, se proyecta en el momento actual. Pero la modernización de la agricultura ha provocado la eliminación definitiva del ganado de labor y la reducción drástica de las necesidades de personal confinado a las labores temporales mecánicas entorno al cultivo que, junto con la generalización del uso de vehículos a motor que hacen posible el acceso diario a las explotaciones desde los núcleos de población cercanos, ha generado el consiguiente abandono de los cortijos y su paulatino despoblamiento.

Los miradores del paisaje de Córdoba desde la Campiña

Para contemplar la rotundidad con la que se expresa el paisaje agrario de la campiña, **el mirador de la Cuesta del Espino 106** es la mejor atalaya donde apreciar la grandeza del paisaje de la Campiña. Desde él se puede contemplar, hacia el este, la gran extensión de las tierras de cultivo dedicadas al secano en el municipio de Córdoba. Para acceder a

este punto de observación es necesario coger la vía de servicio de la N-IV tras coronar la mencionada cuesta.

En este mirador se ubica el emblemático **Toro de Osborne 107**, diseñado por Manuel Prieto Benítez y ejemplo del pop art. Fue ubicado en esta “cuesta” en 1974 y es una de las 20 estructuras publicitarias localizadas en la comunidad andaluza que, según la Junta de Andalucía, constituyen un símbolo de identificación colectiva en el territorio, con distintos valores históricos, sociales, artísticos, constructivos, estructurales y paisajísticos. Desde el punto de vista antropológico, constituye un potente símbolo español



clays, displaying a great capacity for water retention resulting in extremely fertile earth that has always been used for cereal cultivation.

The modern day concept of dryland farming in the Campiña has evolved from the old three-field cultivation system to the modern two-field method. In the traditional system of “third”, one fallow field, or a third of the land was planted with the main crop which was usually, in the case of the Campiña of Cordoba, two parts of wheat and one of barley. The other third of the land was cultivated with an earth-improving crop such as legumes, and was prepared for the following year’s crops, leaving the third fallow part to rest on which the numerous working livestock grazed – indispensable before the arrival of the tractor. This was a balanced system of farming, adapted to the seasons and to the advancements of that time. The method employed today is that of seeded fallow, with usually wheat usually being the most common; this is alternated with sunflower, which is normally the main crop in the rotations with wheat.

Traditionally, the Campiña has been formed of large private farmlands, or country estates known as “*cortijos*”, lending the Campiña the name of “tierra de cortijos”. This area is characterised by two geographical circumstances related to the population: the small number of inhabitants, and a landscape almost exclusively represented by the traditional “cortijo”. This heritage can still be seen today. However, modern agriculture has led to the disappearance of working animals and the drastic reduction of labourers needed for temporary agricultural work: this has been accompanied by the advent of motor-powered vehicles enabling daily travel from the nearby urban areas. These factors have resulted in the abandonment of the cortijos, leading to the area’s gradual depopulation.

The viewpoints of the Cordoban landscape from the Campiña

The **Mirador de la Cuesta del Espino 106** is the best viewing point to fully appreciate the clearly-defined agrarian landscape typical of the Campiña. The great exten-



y un referente identificador de Andalucía, trascendiendo el soporte estético de la marca.

Rutas para observar y conocer el paisaje natural de la campiña

La Vía Verde de la Campiña 108 arranca en el municipio de Córdoba contigua a los macrosilos existentes en la estación de Valchillón en la carretera A-3051. Se trata del antiguo trazado ferroviario Córdoba-Marchena, que dejó de funcionar en la década de los setenta y que ha sido adaptado para ser utilizado por ciclistas, caballistas y paseantes. El tren conocido antaño por “Marchenilla” o “Botijito” pasaba entre dos espacios físicos bien diferenciados: el Valle del Guadalquivir y la Campiña. La propia vía, por su amplia cuenca visual, es mirador privilegiado desde el que se pueden contemplar lugares muy distantes como el Castillo de Almodóvar y la falda de Sierra Morena. Esta ruta recorre la zona occidental de la Campiña del municipio atravesando campos de girasoles y cultivos cerealistas, que adquieren especial belleza en primavera, cuando contrastan sus colores en las distintas parcelas que cubren su ondulado y rico paisaje, sobre todo en aves esteparias adaptadas a las especiales condiciones del entorno.

Es también destacable el **Camino Mozárabe, Cordel de Granada o GR-43 109**, denominaciones que corresponden al recorrido que dis-



Cordel de Granada

curre por plena Campiña baja del municipio de Córdoba, atravesando grandes extensiones de monocultivos cerealistas que se alternan con zonas de olivar en los que se intercalan diferentes cortijos a lo largo de todo el trayecto. Este sendero de gran recorrido, denominado Cordel de la Campiña, une Córdoba con Albendín (Baena) por Castro del Río



Vía Verde de la Campiña / Green trail of the Campiña

sion of cultivated lands dedicated to dryland farming stretches towards the east of the municipality of Cordoba. The viewpoint is accessed by taking the service road of the N-IV once passing the brow of the Cuesta del Espino hill.

This viewpoint holds the emblematic **Toro de Osborne 107**, the advertisement board of the Osborne Sherry company. The bull is a pop art representation designed by Manuel Prieto Benítez. Placed on this “hill” in 1974, it is one of the twenty advertising structures located in Andalusia that, according to the Junta, is representative of the history, society, art, construction, structures and landscape of this region. From an anthropological viewpoint, the bull advertisement board is an important symbol of Spain and an identifying feature of Andalusia, transcending the role of a simply aesthetic support for a brand name.

Routes for exploring the natural landscape of the Campiña

The **Vía Verde de la Campiña 108** is a green trail that starts in the municipality of Córdoba adjacent to the large silos by the Valchillón station on road A-3051. The

road was formerly the old Cordoba-Marchena railway track that fell into disuse when the service was curtailed in the 1960s. It has since been adopted by cyclists, horse riders and walkers. The train, formerly known as “Marchenilla” or “Botijito” passed between two areas of contrasting sceneries: the Guadalquivir and the Campiña. The route offers ample views, making it a privileged place from where far-off locations can be spotted, like Almodóvar Castle and the foothills of the Sierra Morena. The route stretches across the western zone of the Campiña, traversing fields of sunflowers and cereal crops (that are especially beautiful in spring when the colours of the different fields that cover the undulating, rich landscape contrast strongly). It also boasts a wealth of birds typical of steppe land that have adapted to the particular conditions of the environment.

The **Camino Mozárabe, Cordel de Granada or GR-43 109** is also interesting. The names correspond to the route that it follows across the lower Campiña land in the municipality of Córdoba, traversing wide expanses of monocrop cereal fields that alternate with olive groves and interspersed with different country estates



78



79



Bosque Isla / Isolated forest

y está homologado por la Federación Andaluza de Montañismo. Tiene una longitud total de 62 km y está caracterizado por la sucesión típicamente campieña de un relieve ondulado, con constantes subidas y bajadas.

Es coincidente con un tramo del Camino Mozárabe impulsado y puesto en valor por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Córdoba, cuyas típicas flechas amarillas se dirigen a la Laguna de Salobral, continúan hasta Alcaudete y finalizan en Granada. La parte inicial de este itinerario sigue la vía pecuaria, denominada Cordel de Granada, vía romana que conectaba las poblaciones de Córdoba y Ategua, y que posteriormente en época del Califato unía Córdoba y Granada. Desde el punto de vista paisajístico y ambiental, la zona más interesante del recorrido es el tramo que discurre junto al río Guadajoz y su vega, donde predomina el taraje. En este entorno se encuentra una buena representación de las aves esteparias propias de Andalucía occidental. Destacan el sisón y el aguilucho cenizo, cuyas poblaciones están por encima de la media andaluza en cuanto a número de individuos. Además, se cono-

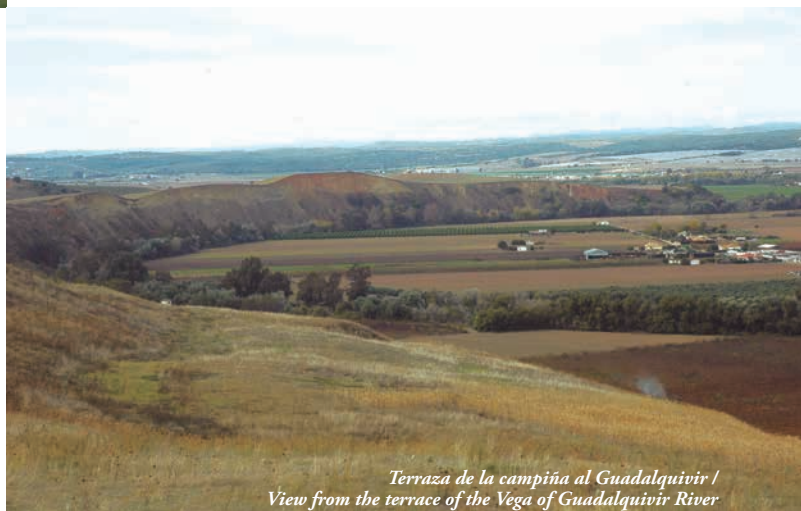
along the way. This very long path, called the Cordel de la Campiña, joins Córdoba with Albendín (Baena) via Castro del Río and has been officially approved by the Andalusian Mountain Climbing Federation. Stretching over 62 km, the path is characterised by a succession of landscape features with alternating rises and descents.

The track coincides with a stretch of the Mozarabic Trail, made renown by the Córdoba Association of Friends of the Camino de Santiago (St. James' Trail). The typical yellow arrows along the path point the direction to the Salobral Lagoon, continuing onto Alcaudete and finishing in Granada. The initial stretch of the itinerary follows the Cordel de Granada cattle track, an old Roman road that connected the towns of *Córdoba* with *Ategua* and that joined Córdoba and Granada in the later Caliphate period. The most interesting zone with regards to scenery and nature is the stretch between the Guadajoz River and the respective valley, where tamarisk bushes predominate. The surrounding area has a good number of birds typical of the steppe areas and native to western Andalusia. Several species of birds

ce la reproducción de siete especies más con algún grado de amenaza: avutarda común, ganga ortega, canastera, alcaraván, cernícalo primilla, carraca y curruca tomillera.

Finalmente, resulta muy interesante la **carretera paisajística de las terrazas de la campiña 110**, en la que de forma constante se descubre un paisaje nítido de Campiña una vez que, saliendo de la ciudad de Córdoba, se va atravesando la Vega longitudinalmente dirección Guadalcázar. Abandonada la zona urbana de Córdoba en la que encuentra su fin en el límite del polígono de la Amargacena, la ruta está determinada en la margen derecha por la linealidad de los sotos del río Guadalquivir y el fondo gris o verde oliva, según la luz, del escarpe de Sierra Morena.

En este recorrido la Campiña como tal va adquiriendo intensidad a medida que la carretera sube por los escalones de la terraza, con morfologías imprecisas e indefinidas entre la sucesión de lomas y vallonadas.



Terraza de la campiña al Guadalquivir / View from the terrace of the Vega of Guadalquivir River

stand out such as little bustards and ashen eaglets, the numbers of which are above the average for Andalusia. Seven additional species, some of which are endangered, also reproduce here, including the common bustard, black-bellied sandgrouse, the collared pratincole, stone curlew, lesser kestrel, roller, and the spectacled warbler.

Finally, the **landscaped road of the Campiña terraces 110** is of great interest as it provides good views of the clearly-defined Campiña countryside, once Córdoba city has been left behind and crossing longitudinally along the Vega valley towards the village of Guadalcázar. At the exit point of Córdoba, coinciding with the edge of the Amargacena industrial estate, the route continues along the right bank of the Guadalquivir parallel to the Sotos of the Guadalquivir nature area. The grey or olive green hues of the scarp slopes of the Sierra Morena (depending on the light) make a rich backdrop.

Along this route, the Campiña, with its rolling hills and wide, gently-sloping valleys that blend and fuse together, is seen more distinctly as the road rises along the terraces. The cultivated fields, conforming to the extensive earthen blanket,



Cuenca del arroyo Galapagares / Galapagares Stream basin

Los cultivos, el elemento principal conformador de la enorme manta de tierra firme, crean enormes piezas geométricas de colores y texturas distintas y cambiantes según el cultivo y la época del año. En el horizonte alguna encina aislada, superviviente de la roturación del campo.

El río Guadajoz: *Flumen Salsum* para los romanos

En la Campiña, la cuenca de drenaje configura una red de aguas superficiales de carácter temporal que van a dar siempre directa o indirectamente a la arteria principal formada por el Guadalquivir. Los afluentes campiñeses actúan como verdaderos conformadores del relieve alomado de este paisaje. Son los arroyos de la Miel, Coronadas, la Morota, del Monte, Galapagares, de Don Fernando, Valchillón, Libros, del Álamo, del Temple y Calderitos los que, junto con el Guadajoz, atraviesan de forma meandriforme la Campiña.

Sin lugar a dudas, el **río Guadajoz** ¹¹¹ o río del pan, también llamado por los romanos *Flumen Salsum*



Palodú / Liquorice root

form a giant patchwork of varying colours and textures which changes according to the crop and season. On the horizon, the occasional oak stands proud, unaffected by the tilling of the land.

The Guadajoz River: The Roman *Flumen Salsum*

The drainage basin of the Campiña forms a network of temporary surface water that flows directly or indirectly to the principle artery, the Guadalquivir. The Campiña tributaries faithfully conform to the rolling landscape. These include the Miel, Coronadas, la Morota, del Monte, Galapagares, de Don Fernando, Valchillón, Libros, del Álamo and del Temple and Calderitos streams, all which, together with the Guadajoz, meander across the plains of the Campiña.

The **Guadajoz River** ¹¹¹ or river of bread, also called *Flumen Salsum* by the Romans due to the salinity of its waters, is the hydrological source for this area. The river flows through the Campiña for 55 km until its exit in the Guadalquivir,

debido a la salinidad de sus aguas, es el que marca el paisaje de la hidrología de esta zona. Transcurre por la Campiña unos 55 km hasta su desembocadura en el río Guadalquivir, portando aguas continuas pero salobres a partir del encuentro del arroyo Salado con este río, que se van endulzando con los aportes de los arroyos de la Carchena y Ventogil, el



Sotos del Guadajoz en Santa Cruz / Sotos ecological area of the Guadajoz River at Santa Cruz

continually carrying water which turns brackish from the point of union with the Salado (salty) stream; the water then becomes sweeter with the inflow from the Carchena and Ventogil streams, the first of these occurring at 2 km from the Cordoban district of Santa Cruz – famous for the Ategua ruins and archaeological site.

The Guadajoz River is interesting for the profusion of tamarisk bushes that grow almost uninterrupted along a 20 km stretch, forming the most extensive tamarisk grove in the region. The Guadajoz Valley also houses the most significant populations of liquorice root in the province. In some places such as the valleys of the Santa Cruz area, the root is extremely abundant. Due to these environmental characteristics, especially along the lower course of the river, 285.46 ha of river bank from its exit point to approximately 35 km upstream have been declared a Site of Community Interest.



Salinas de Duernas / Duernas Saltworks

primero de ellos a escasos 2 km de la pedanía cordobesa de Santa Cruz, lugar donde se encuentran las ruinas y yacimientos de Ategua.

Desde el punto de vista ecológico, este río tiene la particularidad de que asociados a su cauce, y de forma casi ininterrumpida a lo largo de 20 km, se presentan los tarajales más extensos del municipio. También la vega del Guadajoz es interesante, por albergar las poblaciones más importantes de “palodú” o “palodulce” de toda la provincia. En algunos lugares como las vegas de la pedanía de Santa Cruz es sumamente abundante. Estos valores naturales le han valido para que en el tramo inferior del río, 285,46 ha de sus riberas hayan sido declaradas como

LIC, abarcando desde su desembocadura hasta aproximadamente 35 km aguas arriba.

Salinas de Duernas

Dentro de la cuenca del río Guadajoz se encuentran las **Salinas de Duernas 112**, una de las salinas de interior en activo, decla-

radas en 1821 por la Dirección General de Rentas como una de las seis más productivas de Andalucía. Situadas en la margen izquierda de la carretera N-432 dirección Granada a la altura del punto kilométrico 301, frente a la entrada del cortijo del mismo nombre.

Declaradas suelo no urbanizable de especial protección (SNUEP), en la actualidad ocupan una superficie de 11,5 ha y se sigue extrayendo sal en los meses de verano. En los años sesenta tenía contratados a unos veinte obreros, a los que se unían los arrieros, el encargado y el guarda. La importancia de esta explotación la determina también su inclusión en el libro *Itinerarios de Arquitectura Popular Española*, donde se resalta su peculiar arquitectura que contaba, incluso, con iglesia propia.

También se caracterizan por albergar una vegetación singular capaz de tolerar la alta concentración salina del agua, creando un ecosistema de gran singularidad en el contexto del occidente europeo, estando aquí localizada la única manifestación de vegetación halofítica del municipio, constituida por especies muy adaptadas a estas duras condiciones de salinidad.



Salinas de Duernas y Cortijo / Duernas Saltworks and Farm

Duernas Saltworks

The **Salinas de Duernas 112** lie within the Guadajoz basin, and are one of the few still in operation today. In 1821, they were declared by the General Department of Revenues as one of the six most productive saltworks of Andalusia. The works are located on the left side of the N-432 road in the direction of Granada, at the 301 km point opposite the country estate which shares the same name.

The land was declared undevelopable and of special protection (SNUEP). Today, the area occupies 11.5 ha, with salt being extracted during the summer months. In the 1970s, the saltworks employed twenty workers in addition to handlers, the manager and the security guard. The works were included in the book *Itinerarios de Arquitectura Popular Española* (Itineraries of Popular Spanish Architecture), which recognised the importance and underlined the particular architecture of the site, which also has its own church.

The Salinas de Duernas is also characterised by the vegetation that grows there – a unique species, capable of tolerating high levels of salinity, forming a singular ecosystem in western Europe. The vegetation constitutes the only halophytic specimens occurring in Cordoba and is formed by species that have adapted to the harsh saline conditions.



BIBLIOGRAFÍA BÁSICA / BIBLIOGRAPHY

AYUNTAMIENTO DE CÓRDOBA (2005). *Diagnosis Ambiental Global del municipio de Córdoba.* Agenda 21 de Córdoba. Córdoba.

CONSEJERÍA DE OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES, CENTRO DE ESTUDIOS, PAISAJE Y TERRITORIO (2009). *Carreteras paisajísticas. Estudio para su catalogación en Andalucía.* Junta de Andalucía. Consejería de Obras Públicas. Sevilla.

ESCOBAR CAMACHO, José Manuel; LÓPEZ ONTIVEROS, Antonio; RODRÍGUEZ NEILA, Juan Francisco (2009). *La ciudad de Córdoba: origen, consolidación e imagen.* Servicio de Publicaciones de la Universidad de Córdoba. Córdoba.

HERNÁNDEZ BERMEJO, J. Esteban; JIMÉNEZ LÓPEZ, Carmen; JIMÉNEZ RAMÍREZ, Alfonso; MARTÍN-CONSEGUERA FERNÁNDEZ, Enrique; PORRAS CASTILLO, Inmaculada (2000). *Los Jardines de la Provincia de Córdoba.* Diputación de Córdoba. Córdoba.

INSTITUTO ANDALUZ DEL PATRIMONIO HISTÓRICO (2010). *Paisajes y patrimonio cultural en Andalucía. Tiempo, usos e imágenes.* Junta de Andalucía. Consejería de Cultura. Sevilla.

LÓPEZ ONTIVEROS, Antonio (1993). *El término municipal de Córdoba. Caracteres generales; en Geografía de Córdoba Capital.* Ed. Caja Provincial de Ahorros de Córdoba. Córdoba.

LORA GONZÁLEZ, Ángel (2015). *Árboles singulares de la ciudad de Córdoba, con indicación de los ejemplares presentes en la provincia.* Ed. Diputación de Córdoba. Córdoba.

MONTERO, Ángel; CÓRDOBA DE LA LLAVE, Ricardo; LORA GONZÁLEZ, Ángel (2006). *Los molinos del río Guadalquivir en Córdoba, de producir harina a producir cultura.* Actas de las X Jornadas de Museología. Museo: 195-201.

MORA JORDANO, José; LORA GONZÁLEZ, Ángel; MUÑOZ MACÍAS, Francisco J.; ROJO ARANDA, Manuel (2014). *Diagnóstico de base para el diseño y promoción de un modelo de diversificación del paisaje rural en la Campiña de Córdoba.* Etnobotánica 2014. VI International Congress of Ethnobotany. Córdoba.

RIERA JIMÉNEZ, Víctor (2014). *Propuesta de ampliación del espacio protegido 'Monumento Natural Sotos de la Albolafia', Córdoba.* Trabajo Profesional Fin de Carrera. Inédito. ETSIAM-Universidad de Córdoba. Córdoba.

SALINAS, Lola; DE CÉSAR, Manuel (1990). *Parques y jardines cordobeses.* Ed. Excma. Diputación Provincial de Córdoba. Córdoba.

ZOIDO NARANJO, Florencio (Director) (2004). *Estudio sobre la relevancia paisajística de Madinat al-Zahra.* Universidad de Sevilla. Facultad de Geografía e Historia. Grupo de Investigación: Estructuras y Sistemas Territoriales. Sevilla.



DIRECTORIO/ENLACES DE INTERÉS DIRECTORY/INTERESTING LINKS

Ciudad de los Niños / Ciudad de los Niños Park

Avda. de Linneo, s/n.
14004 Córdoba, España
Telf: +34 957 20.03.55, ext 50, 37 ó 53
+34 957 29.53.33 / 650 54.78.65
<http://www.ciudaddelosninos.cordoba.es>

Departamento de Medio Ambiente del Ayuntamiento de Córdoba

Avda. Linneo, s/n
14071 Córdoba, España
Telf: +34 687 42 20 02 , ext 17830
medio.ambiente@ayuncordoba.es
<http://www.ayuncordoba.es>

Fuentes y Manantiales / Fountains and Natural Springs

<http://www.conocetusfuentes.com/home.php>

Gerencia Municipal de Urbanismo de Córdoba

Avda. Medina Azahara, s/n
14005 Córdoba, España
Telf: +34 957 22 27 50
<http://www.gmucordoba.es>

Museo del Cobre / Copper Museum

C/ Acera del Cuartel Viejo, s/n
14350 Cerro Muriano (Obejo), España
Telf.: +34 957 35 06 20
<http://www.guadiato.es/index.php?act=mostrarContenidos&ca=186>

Palacio de Viana / Viana Palace

Plaza de don Gome, 2
14001 Córdoba, España
Telf: +34 957 49 67 41
info@palaciodeviana.com
<http://www.palaciodeviana.com>

Parque Periurbano Los Villares / Centro de Visitantes de los Villares / Los Villares Park and Visitors' Centre

Finca Los Villares Bajos
Ctra. Córdoba-Obejo km 7,5, España
Telf: +34 697 95 37 35
<http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente>

Parques y Jardines de Córdoba / Parks and Gardens of Cordoba

Delegación de Infraestructuras
Avda. Mediterráneo (Esquina con Isla Gomera)
14011 Córdoba, España
Telf: +34 957 49 99 40
<http://infraestructuras.cordoba.es/sec-parqujard>
<http://www.vivirlosparques.es/vivirlosparques/parques.aspx>



Parque Zoológico Municipal de Córdoba / *City Zoo*

Avda. Linneo, s/n
14071 Córdoba, España
Telf: +34 957 20 08 07
zoologico@ayuncordoba.es
<http://zoo.cordoba.es>

Patrimonio de la Humanidad / *World Heritage*

<http://www.cordobapatrimoniodelahumanidad.com/>

Real Jardín Botánico de Córdoba / *Royal Botanical Gardens of Cordoba*

Avda. Linneo, s/n
14004 Córdoba, España
Telf: +34 957 20 00 77
info@jardinbotanicodecordoba.com
<http://www.jardinbotanicodecordoba.com>

Senderos y rutas de Córdoba / *Trails and Routes of Cordoba*

<http://www.cordoba.es/medio-ambiente/recorridos-por-el-municipio-de-cordoba-senderos-homologados>
<http://www.turismodecordoba.org/noticias/paseos-por-la-sierra-de-cordoba-5-rutas-para-caminar-todo-el-ano>
<http://www.viasverdes.com/>
<http://www.ategua.es/web/index.aspx>
<http://www.juntadeandalucia.es/medioambiente/corredorVerde/busqueda.do>

Edita

Ayuntamiento de Córdoba. Delegación de Medio Ambiente Urbano y Delegación Especial de Patrimonio de la Humanidad y Casco Histórico

Coordinación

Piedad Aroca Pavón
Manuel Rojo Aranda
Francisco Muñoz Macías

Documentación y Textos

Ángel Lora González
José Mora Jordano

Diseño, Maquetación e Impresión

Bée Comunicación Creativa

Fotografías

Braulio Valderas
Ángel Lora, José Mora, Francisco Muñoz, Manuel Rojo,
Alfonso Roldán, Víctor Riera

Pág. 7 y 8: Imágenes cedidas por el Museo de Bellas Artes de Córdoba

Págs. 8-9: Imagen cedida por el Museo Julio Romero de Torres

Pág. 9: Imagen cedida por Estrella Madrigal, viuda de Emilio Serrano,
a la que agradecemos su colaboración

Págs. 21, 23, 29 superior y 47 superior: Imágenes cedidas por el Archivo
Histórico Municipal de Córdoba

Pág. 46 inferior: Imagen tomada de es.wikipedia.org bajo GNU Free
Documentation License

Pág. 82: Imagen de Tubifex tomada de commons.wikipedia.org bajo
GNU Free Documentation License

Planimetría

José Castellero Gutiérrez

Traducción

Martha Gaustad y Gillian Mir

Córdoba, marzo 2015



PLANO GUÍA
MAP

EL PAISAJE URBANO
THE URBAN LANDSCAPE

- 1
- Molino de Lope García *Lope García Watermill*
- 2
- Molino de Carbonell *Carbonell Watermill*
- 3
- Molino de Martos/Museo Hidrológico
Martos Watermill/Hidrolological museum
- 4
- Molino de San Antonio *San Antonio Watermill*
- 5
- Molino de Enmedio *Enmedio Watermill*
- 6
- Molino de Pápalo *Papalo Watermill*
- 7
- Molino de la Albolafia *Albolafia Watermill*
- 8
- Molino de San Rafael *San Rafael Watermill*
- 9
- Molino de San Lorenzo *San Lorenzo Watermill*
- 10
- Molino de la Alegría/Museo de Paleobotánica
La Alegría Watermill/Palaeobotanical museum
- 11
- Molino de Casillas *Casillas Watermill*
- 12
- Puente Romano *Roman Bridge*
- 13
- Puente de San Rafael *San Rafael Bridge*
- 14
- Puente de la Autovía *Highway Bridge*
- 15
- Puente del Arenal *Arenal Bridge*
- 16
- Pasarela de Miraflores *Miraflores gangway*
- 17
- Puente de Andalucía *Andalucía Bridge*
- 18
- Puente de Ibn Fírnás *Ibn Fírnas Bridge*
- 19
- Sotos de la Albolafia *Sotos de la Albolafia*
- 20
- Sotos de Martos *Sotos de Martos*
- 21
- Centro Náutico Municipal *Municipal Nautical Centre*
- 22
- Zoológico de Córdoba *Cordoba Zoo*
- 23
- Real Jardín Botánico de Córdoba *Royal Botanic Garden*
- 24
- Centro de Educación Ambiental
Environmental Education Centre
- 25
- Pescódromo *Fishing Zone*
- 26
- Patio de los Naranjos *Patio de los Naranjos*
- 27
- Jardines del Alcázar de los Reyes Cristianos
The Alcazar Gardens
- 28
- Palacio de Viana *Viana Palace*
- 29
- Patios vecinales *Neighbourhood Patios*
- 30
- Jardines de Orive *Orive Gardens*
- 31
- Plaza de Ramón y Cajal *Ramon y Cajal Square*
- 32
- Plaza de las Capuchinas *Capuchinas Square*
- 33
- Plaza del Cardenal Toledo *Cardenal Toledo Square*
- 34
- Plaza de las Doblas *Doblas Square*
- 35
- Plaza de la Magdalena *Magdalena Square*
- 36
- Jardín de los Poetas *Poetas Gardens*
- 37
- Alameda del Obispo *Alameda del Obispo*
- 38
- Jardines de Agricultura *Agricultura Gardens*
- 39
- Jardines del Duque de Rivas *Duque de Rivas Gardens*
- 40
- Jardines de la Victoria *Victoria Gardens*
- 41
- Jardines de la Puerta de Almodovar
Puerta de Almodovar Gardens
- 42
- Jardines de Colón *Colon Gardens*
- 43
- Jardines de Valleciano *Valleciano Gardens*
- 44
- Parque Cruz Conde *Cruz Conde Park*
- 45
- La Ciudad de los Niños *La Ciudad de los Niños*
- 46
- Circuito de El Tablero *El Tablero Circuit*
- 47
- Parque de Elena Fortún *Elena Fortun Park*
- 48
- Parque de la Madre Coraje *Madre Coraje Park*
- 49
- Parque de Juan Carlos I *Juan Carlos I Park*
- 50
- Paseo de Córdoba *Boulevard of Cordoba*
- 51
- Parque de Miraflores *Miraflores Park*
- 52
- Balcón del Guadalquivir *Balcón del Guadalquivir*
- 53
- Parque de la Asomadilla *Asomadilla Park*
- 54
- Parque de Levante *Levante Park*
- 55
- Parque de El Patriarca *El Patriarca Park*
- 56
- Parque del Canal *Canal Park*



PLANO GUÍA
MAP

LA VEGA
THE PLAINS OF THE VEGA

- 57 La vega de la margen derecha
The vega on the right bank of the river
- 58 Canal del Guadalmellato Canal del Guadalmellato
- 59 La vega de la margen izquierda
The vega on the left bank of the river
- 60 LIC tramo medio del Guadalquivir
SIC middle section of the Guadalquivir

LA SIERRA
THE SIERRA OF CORDOBA

- 61 Cerro de las Ermitas Cerro de las Ermitas
- 62 Mirador de Las Niñas Las Niñas Viewpoint
- 63 Mirador del Balcón del Mundo Balcon del Mundo Viewpoint
- 64 Mirador de Las Ermitas Las Ermitas Viewpoint
- 65 Mirador de La Aduana La Aduana Viewpoint
- 66 Mirador de Santo Domingo Santo Domingo Viewpoint
- 67 Mirador del Cerro de Torreárboles Torreárboles Viewpoint
- 68 Canteras de Peñatejada Peñatejada quarry
- 69 Canteras de santa Ana de la Albaida
Santa Ana de la Albaida quarry
- 70 Cantera del Rodadero de los Lobos
Rodadero de los Lobos quarry
- 71 Puerta Verde de Trassierra Puerta Verde de Trassierra
- 72 Cerro del Pozo de la Nieve Cerro del Pozo de la Nieve
- 73 Fuente del Elefante Elephant's Fountain
- 74 Arroyo del Molino Molino Stream
- 75 Arroyo del Bejarano Bejarano Stream
- 76 Baños de Popea Baños de Popea
- 77 Castañar de Valdejetas Valdejetas chestnut grove
- 78 Lagar de Valdejetas Valdejetas Winepress
- 79 Lagar de la Cruz De la Cruz Winepress
- 80 Puente de Los Boquerones Los Boquerones Bridge
- 81 Puente de Trassierra Trassierra Bridge
- 82 Puente de Los Arenales Los Arenales Bridge
- 83 Embalse de la Encantada La Encantada Reservoir
- 84 Berrocal de las Jaras The tors at Las Jaras
- 85 Cerro Pedro López Cerro Pedro López
- 86 Parque Periurbano de los Villares
Parque Periurbano de los Villares
- 87 Centro Operativo Provincial (COP)
Centro Operativo Provincial (COP)
- 88 Centro de Visitantes Los Villares Visitors' Centre
- 89 Centro de Recuperación de Especies Amenazadas (CREA)
Centro de Recuperación de Especies Amenazadas (CREA)
- 90 Escorial de las Gachas Negras Escorial de las Gachas Negras
- 91 Piedra Horadada Piedra Horadada
- 92 Puerta Verde Vereda de la Alcaldía y Cañada Real Soriana
Puerta Verde de la Vereda de la Alcaldía and Cañada Real Soriana
- 93 Loma de los Escalones Loma de los Escalones
- 94 Cerro de los Pradillos Cerro de los Pradillos
- 95 Embalse de San Rafael de Navallana
San Rafael de Navallana Reservoir
- 96 Puente Mocho Mocho Bridge
- 97 Arroyo Guadalbarbo Guadalbarbo Stream
- 98 Arroyo Rabanales Rabanales Stream
- 99 Arroyo Pedroche Pedroche Stream
- 100 Arroyo Cantarranas Cantarranas Stream
- 101 Arroyo Hormigueta Hormigueta Stream
- 102 Arroyo Guarromán Guarromán Stream
- 103 Arroyo Pedroche Pedroche Stream
- 104 Fuente de la Palomera La Palomera Fountain
- 105 Puente de Hierro Hierro Bridge

LA CAMPIÑA
THE CAMPIÑA

- 106 Mirador de la Cuesta del Espino
Cuesta del Espino Viewpoint
- 107 Toro de Osborne Toro de Osborne
- 108 Vía Verde de la Campiña Via Verde de la Campiña
- 109 Cordel de Granada Cordel de Granada
- 110 Carretera paisajística de las terrazas de la campiña
Landscape road of the Campiña terraces
- 111 Río Guadajoz Guadajoz River
- 112 Salinas de Duernas Duernas saltworks

